

الباب الحادي عشر
Chapter Eleven

النقل والمواصلات
Transport and Communication

الباب الحادي عشر: النقل والمواصلات

Chapter Ten: Transport and Communication

The chapter on transportation and communication includes statistical data on transportation services in Dubai such as air, sea, and land transportation, and data on postal, telephone, and telegram services through which we can identify the extent of urbanization in the emirate for the 2006-2008 period. These data are updated annually on a periodic basis.

These data on transportation and communication are important in the success of the economic and social development plans through which we can identify the size of passengers and goods movements in both air and sea transportation. We can also identify air trips to determine the requirements of Dubai's rapid development such as sea ports and airports. Data on land transportation is also important since it enables the development of road regulations and networks for internal movements of commuters such that they are compatible with the highest international standards. Data on transportation and communication also contributes towards the comprehensive development plan in the design of traffic programs to enable easy and safe movement of goods and passengers.

These data are compiled using data from various sources:

Dubai Airports, Dubai World, Dubai Municipality, General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai, Road and Transport Authority, Dubai Police - (General Traffic Department), Emirates Post, Etisalat and du.

يشتمل باب النقل والمواصلات على البيانات الإحصائية المتعلقة بخدمات النقل بالإمارة سواء كان في مجال النقل الجوي أو البحري أو البري أو في مجال البريد والبرق والهاتف خلال الفترة الزمنية من 2006 ولغاية 2008 حيث يتم تحديث هذه البيانات سنويا من مصادرها بشكل دوري.

تبرز أهمية البيانات المتعلقة بقطاع النقل والمواصلات لما لهذا القطاع من دور في نجاح خطط التنمية الاقتصادية والاجتماعية حيث يمكن من خلاله التعرف على حجم حركة الركاب والبضائع في المجالين الجوي والبحري وأيضاً حجم الرحلات الجوية للوقوف على مدى النمو السريع للإمارة وما يتطلبه من إنشاء وتطوير الموانئ الجوية والبحرية. كما ترجع أهمية بيانات النقل البري إلى أنها القاعدة الأساسية التي يعتمد عليها في تطوير أنظمة الطرق وشبكات نقل الركاب الداخلية بالإمارة لتواكب خطط التنمية الاقتصادية الشاملة كما تساهم أيضاً في وضع وتصميم البرامج المرورية بما يضمن طرق سهلة ووصول آمن.

تتوفر بيانات هذا الباب من عدة مصادر هي:

مطارات دبي، دبي العالمية، بلدية دبي، الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب، هيئة الطرق والمواصلات، القيادة العامة لشرطة دبي - (الإدارة العامة للمرور)، مجموعة البريد القابضة، مؤسسة الإمارات للاتصالات، شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة (دو).

Main results for the year 2008:

Annual percentage increase in number of air trips for 2008 compared to 2007 was 3.8%.

Annual percentage increase in the number of passengers at Dubai international airport in 2008 was 9.0% compared to 2007.

Annual percentage increase in the quantity of air cargo, incoming and outgoing, was 12.5% and 4.6% respectively compared to 2007.

Annual percentage increase in number of marine passengers 21.3% compared to 2007.

Annual percentage increase in the quantity of sea cargo (emptied and loaded) was 9.3% and 10.0% respectively compared to 2007.

Annual percentage increase in length of roads, single and dual carriageways, was 3.2% in 2008 compared to 2007.

Annual percentage increase in number of vehicles new and renewed 22.5%, 19.9% respectively compared to 2007.

Annual percentage change in number of vehicles 20.8%.

Average number of traffic accidents (per 1000 population) 2.0.

Ratio of traffic deaths to total number of victims 8.6%.

Internet users (per 1000 population) 267.4.

النتائج الرئيسية لعام 2008:

نسبة الزيادة السنوية في عدد الرحلات الجوية 3.8% بالمقارنة لعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في عدد الركاب بمطار دبي الدولي 9.0% بالمقارنة لعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية لكمية البضائع الجوية القادمة والمغادرة 12.5%، 4.6% على التوالي بالمقارنة لعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في عدد ركاب النقل البحري 21.3% بالمقارنة لعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية لكمية البضائع البحرية (مفرغة ومثحونة) 9.3%، 10.0% على التوالي بالمقارنة لعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في أطوال الطرق حتى نهاية 2008 (مفرد ومزدوج) 3.2% بالمقارنة لعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في عدد المركبات المسجلة لأول مرة والمجددة 22.5%، 19.9% على التوالي بالمقارنة لعام 2007.

نسبة التغيير السنوي في عدد المركبات 20.8%.

معدل الحوادث المرورية لكل 1000 من السكان 2.0.

نسبة وفيات الحوادث المرورية من إجمالي عدد الضحايا 8.6%.

مستخدمي الإنترنت لكل 1000 من السكان 267.4.

أولاً: النقل الجوي
First: Air Transport

الطائرات التي هبطت بمطار دبي الدولي حسب النوع
Aircrafts Landed at Dubai International Airport by Type
(2006 - 2008)

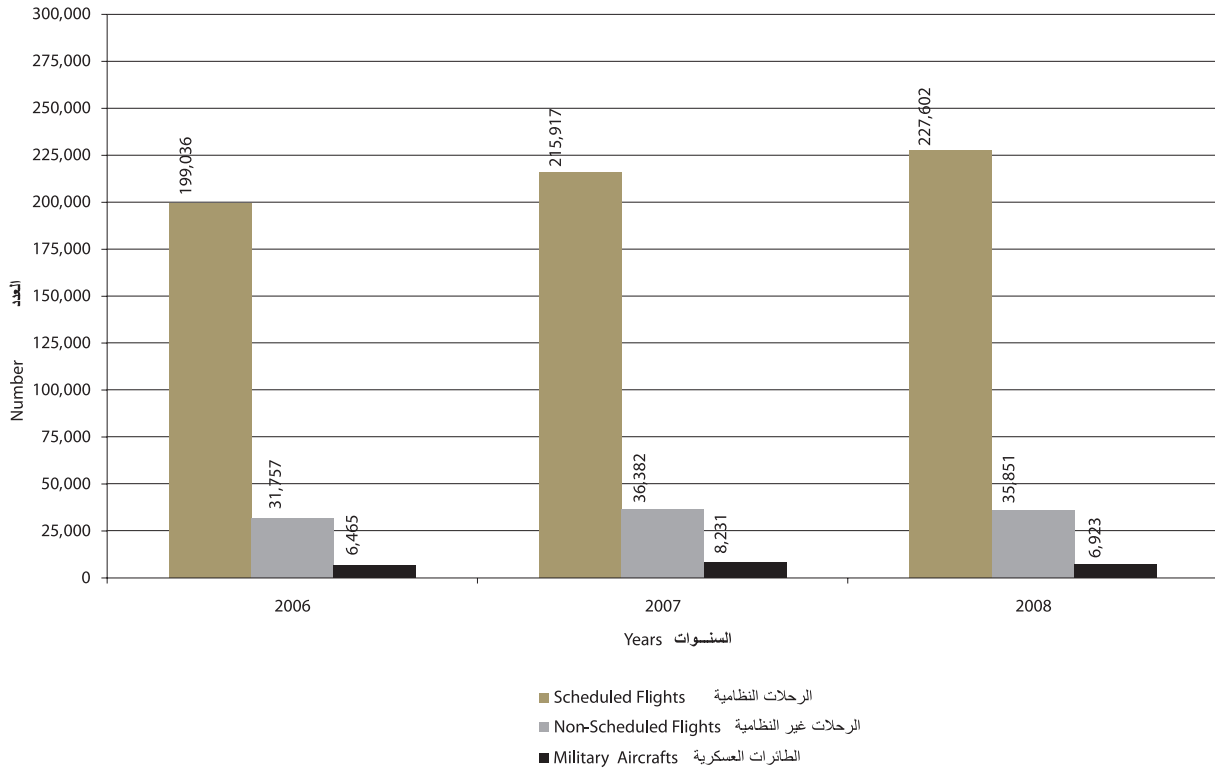
جدول (11 - 01) Table (11 - 01)

المجموع Total	الطائرات العسكرية Military Aircrafts	الرحلات غير النظامية Non- Scheduled Flights	الرحلات النظامية Scheduled Flights	السنوات Years
237,258	6,465	31,757	199,036	2006
260,530	8,231	36,382	215,917	2007
270,376	6,923	35,851	227,602	2008

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

شكل (11 - 01) Figure (11 - 01)



حركة الركاب في مطار دبي الدولي حسب النوع
Passengers Movement at Dubai International Airport by Type
(2006 - 2008)

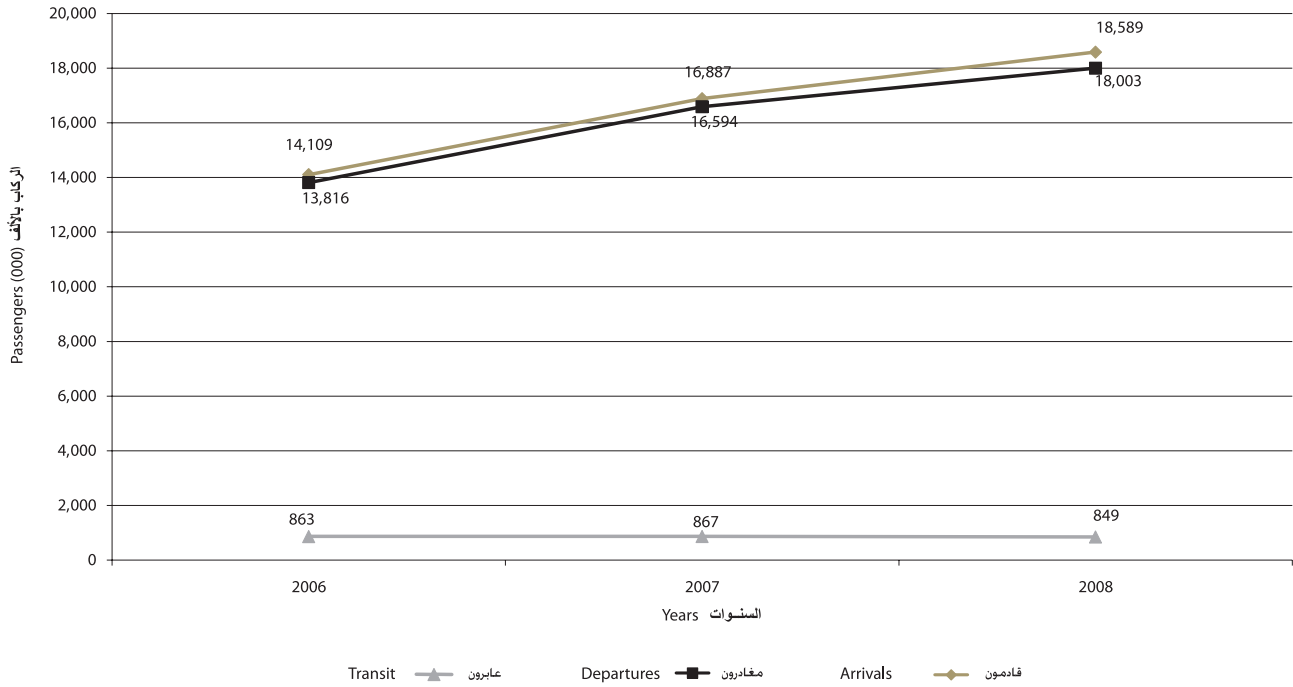
جدول (11 - 02) Table

السنة Year	قادمون Arrivals	مغادرون Departures	عابرون Transit	المجموع Total
2006	14,109,299	13,816,223	863,204	28,788,726
2007	16,887,008	16,594,249	866,853	34,348,110
2008	18,589,274	18,003,033	849,133	37,441,440

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

شكل (11 - 02) Figure



حركة الركاب في مطار دبي الدولي حسب النوع والشهر
Passengers Movement at Dubai International Airport by Type and Month
(2008)

جدول (11 - 03) Table (11 - 03)

Title	%	المجموع Total	%	عابرون Transit	%	مغادرون Departures	%	قادمون Arrivals	الأشهر Months
January	8.3	3,111,188	8.8	74,822	8.1	1,459,477	8.5	1,576,889	يناير
February	7.9	2,975,594	7.4	63,126	7.9	1,421,912	8.0	1,490,556	فبراير
March	8.7	3,254,488	8.4	71,080	8.7	1,564,715	8.7	1,618,693	مارس
April	8.2	3,073,479	8.5	72,477	8.2	1,477,047	8.2	1,523,955	إبريل
May	8.1	3,003,642	7.6	64,665	8.1	1,456,782	8.0	1,482,195	مايو
June	8.1	3,048,220	8.5	71,809	8.6	1,535,111	7.8	1,441,300	يونيو
July	8.9	3,347,655	8.6	72,820	9.3	1,678,538	8.6	1,596,297	يوليو
August	9.0	3,368,260	8.4	70,940	8.4	1,517,701	9.6	1,779,619	أغسطس
September	7.1	2,669,806	7.6	64,317	7.1	1,281,731	7.1	1,323,758	سبتمبر
October	8.5	3,130,333	7.9	67,249	8.2	1,474,084	8.5	1,589,000	أكتوبر
November	8.3	3,125,351	9.0	76,694	8.4	1,518,603	8.2	1,530,054	نوفمبر
December	8.9	3,333,424	9.3	79,134	9.0	1,617,332	8.8	1,636,958	ديسمبر
Total	100.00	37,441,440	100.00	849,133	100.00	18,003,033	100.00	18,589,274	المجموع

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

حركة نقل البضائع في مطار دبي الدولي Cargo Movement at Dubai International Airport (2006 - 2008)

(الكمية بالطن) (Quantity in Tons)

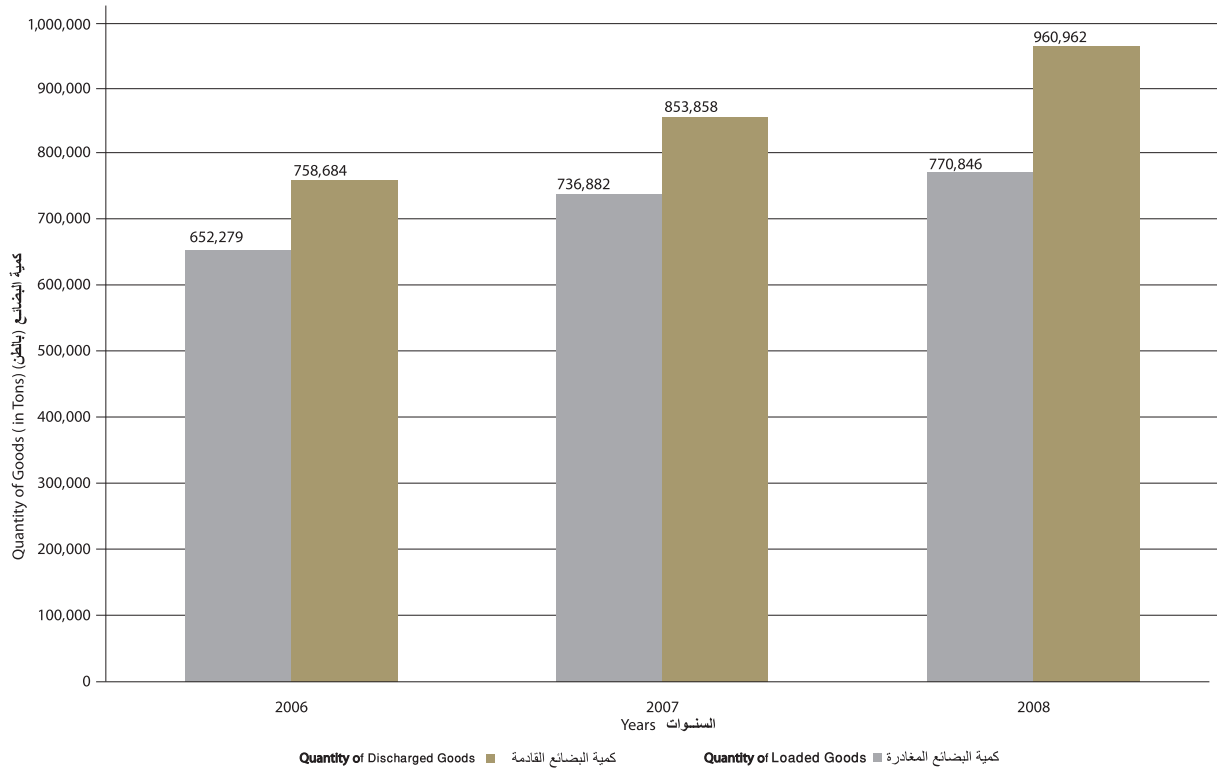
جدول (11 - 04) Table

المجموع Total	كمية البضائع المغادرة Quantity of Loaded Goods	كمية البضائع القادمة Quantity of Discharged Goods	السنة Year
1,410,963	652,279	758,684	2006
1,590,740	736,882	853,858	2007
1,731,808	770,846	960,962	2008

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

شكل (11 - 03) Figure



ثانياً: النقل البحري
Second: Marine Transport

كميات البضائع المفرغة بمينائي راشد وجبل علي
Quantity of Goods Discharged at Rashid and Jebel Ali Ports
(2006 - 2008)

(Unit: Tons M. الوحدة: طن متري)

جدول (11 - 05) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
A - Containers				أ- الحاويات
Imports	26,055,308	21,844,855	18,455,263	الواردات
Transit	28,097,382	25,606,899	20,623,744	الترانزيت
Subsidiary Total	54,152,690	47,451,754	39,079,007	مجموع فرعي
B - General Goods				ب- بضائع عامة
General Cargo	11,791,583	9,184,819	6,995,918	شحن عام
Bulk Cargo	9,217,449	9,707,602	9,144,532	شحن سائب
Subsidiary Total	21,009,032	18,892,421	16,140,450	مجموع فرعي
C- Petroleum				ج- البترول
Oil	14,933,729	15,953,219	14,879,830	خام (زيت)
Gases	366,442	393,479	381,889	الغازات
Asphalt	134,418	181,511	112,814	الأسفلت
Subsidiary Total	15,434,589	16,528,209	15,374,533	مجموع فرعي
Grand Total (Discharged)	90,596,311	82,872,384	70,593,990	المجموع الكلي (المفرغ)

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

كميات البضائع المشحونة بمينائي راشد وجبل علي
Quantity of Goods Loaded at Rashid and Jebel Ali Ports
(2006 - 2008)

(Unit: Tons M. الوحدة: طن متري)

جدول (11 - 06) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
A - Containers				أ- الحاويات
Exports	14,227,391	12,289,656	9,424,452	الصادرات
Transit	28,097,388	25,606,899	20,623,744	الترانزيت
Subsidiary Total	42,324,779	37,896,555	30,048,196	مجموع فرعي
B - General Goods				ب- بضائع عامة
General Cargo	1,597,724	1,551,937	1,569,842	شحن عام
Bulk Cargo	403,874	332,755	454,902	شحن سائب
Subsidiary Total	2,001,598	1,884,692	2,024,744	مجموع فرعي
C - Petroleum				ج- البترول
Oil	8,561,534	8,290,575	7,306,452	خام (زيت)
Gases	-	19,669	59,044	الغازات
Subsidiary Total	8,561,534	8,310,244	7,365,496	مجموع فرعي
Grand Total (Loaded)	52,887,911	48,091,491	39,438,436	المجموع الكلي (المشحون)
Grand Total (Discharged and Loaded)	143,484,222	130,963,875	110,032,426	المجموع الكلي (الكميات المفرغة والمشحونة)

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

الحاويات المفرغة والمحملة بمينائي راشد وجبل علي
Containers Discharged and Loaded at Rashid and Jebel Ali Ports
(2006 - 2008)

(Unit: 20 foot Equivalent units بمقاس حاوية 20 قدم الوحدة)

جدول (11 - 07) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Discharged Containers				الحاويات المفرغة
Imports	2,166,476	1,879,054	1,586,970	الواردات
Transit	2,600,352	2,404,786	1,962,311	الترانزيت
Empty Units	1,140,174	1,055,465	847,774	حاويات فارغة
Subsidiary Total	5,907,002	5,339,305	4,397,055	مجموع فرعي
Loaded Containers				الحاويات المحملة
Exports	975,946	923,171	812,910	الصادرات
Transit	2,599,887	2,398,603	2,097,262	الترانزيت
Empty Units	2,344,456	1,991,930	1,616,232	حاويات فارغة
Subsidiary Total	5,920,289	5,313,704	4,526,404	مجموع فرعي
Grand Total	11,827,291	10,653,009	8,923,459	المجموع الكلي

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

السفن القادمة إلى مينائي راشد وجبل علي حسب النوع
Vessels Calling to Rashid and Jebel Ali Ports by Type
(2006 - 2008)

(Unit: Number بالعدد الوحدة)

جدول (11 - 08) Table

Type	2008	2007	2006	النوع
Containers Vessels	7,146	7,653	7,194	سفن حاويات
General Cargo Vessels	1,452	1,564	1,504	سفن بضائع عامة
General Cargo/ Container Vessels	3	19	32	سفن بضائع عامة/ حاويات
Bulk Carriers	560	555	548	سفن بضائع سائبة
Car Carriers	669	795	679	سفن سيارات
Tankers	1,375	1,268	1,333	سفن تانكر
Livestock Carriers	15	22	17	سفن نقل حيوانات
Passengers Ships	289	419	342	سفن ركاب
Country Crafts	739	799	906	مراكب صغيرة بين الدول
Others	4,215	4,592	4,346	أخرى
Total	16,463	17,686	16,901	المجموع

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

حركة الركاب* في موانئ دبي البحرية
Passengers Movement* at Dubai Sea Ports
(2006 - 2008)

جدول (11 - 09) Table (11 - 09)

المجموع Total		ميناء جبل علي Jebel Ali Port		ميناء الشندغة Shandagha Port		ميناء الحميرية Hamriya Port		ميناء راشد** Rashid Port**		السنة Year
مغادرون Departure	قادمون Arrival	مغادرون Departure	قادمون Arrival	مغادرون Departure	قادمون Arrival	مغادرون Departure	قادمون Arrival	مغادرون Departure	قادمون Arrival	
37,913	39,925	4,246	3,873	620	385	347	202	32,700	35,465	2006
64,495	71,419	3,631	3,815	711	2,491	243	107	59,910	65,006	2007
72,105	92,793	3,536	3,424	552	517	201	122	67,816	88,730	2008

* Excluding Crew

** Including Dry Dock Port

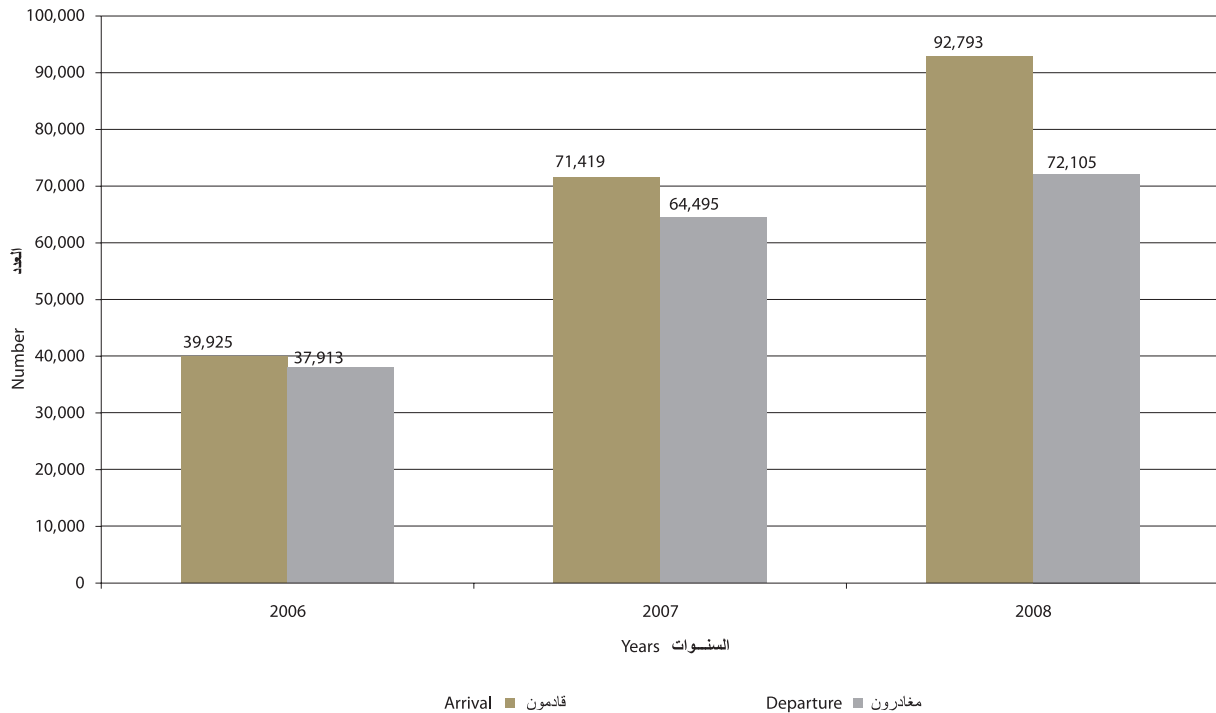
Source: General Directorate of Residency and Foreigners Affairs - Dubai

* لا يشمل الملاحين

** يشمل ميناء الحوض الجاف

المصدر: الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب

شكل (11 - 04) Figure (11 - 04)



حركة المراكب الصغيرة من وإلى مينائي خور دبي والحميرية حسب الدول
Country Craft Movement to and from Creek and Hamriya Ports by Country
(2006 - 2008)

(الوحدة: بالعدد. No. Unit)

جدول (11 - 10) Table

Country	2008				2007				2006				الدول
	الخور Creek		ميناء الحميرية Hamriya Port		الخور Creek		ميناء الحميرية Hamriya Port		الخور Creek		ميناء الحميرية Hamriya Port		
	قادمة Called from	مغادرة Left for	قادمة Called from	مغادرة Left for	قادمة Called from	مغادرة Left for	قادمة Called from	مغادرة Left for	قادمة Called from	مغادرة Left for	قادمة Called from	مغادرة Left for	
United Arab Emirates	2,129	384	337	1,083	3,182	1,321	430	1,968	3,711	804	532	2,796	الإمارات العربية المتحدة
Iran	7,618	9,476	2,690	2,022	7,518	9,594	3,421	2,906	8,099	10,853	3,885	2,998	إيران
India	22	38	166	245	19	31	139	265	37	32	44	312	الهند
Yemen	14	-	3	-	13	-	7	2	1	2	4	2	اليمن
Pakistan	-	4	1	6	3	10	-	11	3	9	5	18	باكستان
Bahrain	109	3	7	10	93	3	73	21	170	20	146	58	البحرين
Somalia	33	272	16	14	65	310	44	63	1	354	287	104	الصومال
Qatar	399	48	58	18	398	53	116	79	377	125	229	157	قطر
Kuwait	55	15	8	2	58	10	65	32	62	31	134	112	الكويت
Djibouti	-	-	2	-	2	-	49	8	1	-	4	4	جيبوتي
Saudi Arabia	26	2	9	-	16	-	14	2	29	8	21	4	السعودية
Tanzania	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	-	تنزانيا
Sri Lanka	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	سيريلانكا
Oman	148	9	16	2	53	14	23	10	84	57	21	5	عمان
Kenya	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-	-	2	كينيا
Iraq	34	199	340	79	62	244	544	313	45	307	528	376	العراق
Egypt	-	-	-	-	-	-	-	-	4	-	-	-	مصر
Other	-	-	-	-	129	-	17	22	5	5	8	34	أخرى
Total	10,587	10,450	3,653	3,481	11,611	11,590	4,942	5,706	12,630	12,607	5,849	6,982	المجموع

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

العبارات والباصات المائية العاملة بخور دبي وعدد الركاب
Abbras Boats and Water Buses at Dubai Creek and Number of Passengers
(2006 - 2008)

(الركاب بالآلاف Passengers in 000)

جدول (11 - 11) Table

عدد الركاب Number of Passengers		عدد العبّارات والباصات المائية العاملة** Number of Working Abbras and Water Buses**		عدد العبّارات والباصات المائية المسجلة Number of Registered Abbras Boats and Water Buses		السنة Year
الباصات المائية Water Buses	العبّارات Abbras	الباصات المائية Water Buses	العبّارات Abbras	الباصات المائية Water Buses	العبّارات Abbras	
-	25,748	-	154*	-	154*	2006
59	27,220	10	154*	10*	154*	2007
408	20,217	10	154	10	154	2008

* Adjusted figures by the source

** Excluding those out of work or under maintenance

Source: Road and Transport Authority

* أرقام معدلة من قبل المصدر
** لا تشمل العبّارات المتعطلة أو تحت الصيانة
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

ثالثاً: النقل البري
Third: Land Transport

أطوال الطرق المرصوفة حسب النوع والفئة الوظيفية - إمارة دبي
Length of Asphalted Roads by Carriageway Type and Functional Class - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(كيلو متر K.m)

جدول (11 - 12) Table

Functional Class	Carriageway Type	حتى عام Until Year 2008	حتى عام Until Year 2007	حتى عام Until Year 2006	نوع الطريق	الفئة الوظيفية
Free Way	Single	-	-	-	مفرد	طريق حر
	Dual	149	147	224	مزدوج	
	Total	149	147	224	المجموع	
Express Way	Single	117	114	121	مفرد	طريق سريع
	Dual	314	293	338	مزدوج	
	Total	431	407	459	المجموع	
Arterial Way	Single	299	278	224	مفرد	طريق رئيسي
	Dual	368	343	268	مزدوج	
	Total	667	621	492	المجموع	
Collector Way	Single	657	633	415	مفرد	طريق مجمع
	Dual	172	170	167	مزدوج	
	Total	829	803	582	المجموع	
Local Way	Single	1,293	1,286	1,249	مفرد	طريق داخلي
	Dual	-	-	26	مزدوج	
	Total	1,293	1,286	1,275	المجموع	
Grand Total	Single	2,366	2,311	2,009	مفرد	المجموع الكلي
	Dual	1,003	953	1,023	مزدوج	

Source: Road and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

الشاحنات المغادرة من دبي حسب الدول
Trucks Departing from Dubai by Country
(2006 - 2008)

جدول (11 - 13) Table

Country	2008	2007	2006	الدول
Bahrain	152	198	81	البحرين
Egypt	178	113	37	مصر
Iraq	767	1,735	1,612	العراق
Kuwait	2,879	3,109	2,997	الكويت
Lebanon	385	711	337	لبنان
Libya	-	6	-	ليبيا
Oman	6,040	5,829	5,715	عمان
Qatar	3,535	4,203	3,511	قطر
Saudi Arabia	5,921	6,414	5,058	السعودية
Sudan	711	811	603	السودان
Syria	1,130	2,202	1,088	سوريا
Turkey	23	74	31	تركيا
Yemen	1,516	1,651	1,627	اليمن
Jordan	1,474	2,521	3,040	الأردن
Others	453	1,144	848	أخرى
Total	25,164	30,721	26,585	المجموع

Source: Dubai World

المصدر: دبي العالمية

ركاب المواصلات العامة حسب الخطوط والمناطق - إمارة دبي
Public Transportation Passengers by Lines and Zones - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(عدد الركاب بالآلاف 000)

جدول (11 - 14) Table

Area	Title	2008	2007	2006	البيان	المنطقة
Bur Deira	Number of Buses	123	105	105	عدد الحافلات	منطقة بر ديره
	Number of Lines	18	19	17	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	19,718	21,305	23,337	عدد الركاب	
Bur Dubai*	Number of Buses	97	77	88	عدد الحافلات	منطقة بر دبي*
	Number of Lines	17	17	16	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	16,384	18,090	17,845	عدد الركاب	
Joint Lines	Number of Buses	425	281	226	عدد الحافلات	خطوط مشتركة
	Number of Lines	39	33	36	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	58,232	50,677	46,658	عدد الركاب	
Total	Number of Buses	645	463	419	عدد الحافلات	المجموع
	Number of Lines	74	69	69	عدد الخطوط	
	Number of Passengers	94,334	90,072	87,840	عدد الركاب	

* Including Al Qoze, Hatta and Jebel Ali
Source: Road and Transport Authority

* تشمل مناطق القوز - حتا - جبل علي
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

حافلات المواصلات العامة العاملة بين إمارة دبي والإمارات الأخرى حسب خط السير وعدد الركاب
Public Transportation Buses Working Between Dubai and Other Emirates by Destination and Number of Passengers
(2006 - 2008)

جدول (11 - 15) Table

Title	2008		2007		2006		البيان
	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	عدد الركاب Number of Passengers	عدد الحافلات Number of Buses	
Dubai - Abu Dhabi	15,669,520	13	12,875,504	10	-	-	دبي - أبو ظبي
Dubai - Al Ain	6,487,078	...	4,793,838	...	-	-	دبي - العين
Dubai - Sharjah	30,920,226	132	28,990,158	124	...	79	دبي - الشارقة
Dubai - Ajman	937,877	6	915,768	4	...	4	دبي - عجمان
Dubai - Umm AlQaiwain/ Ras AlKhaimah	2,738,165	8	2,014,592	8	...	8	دبي - أم القيوين/ رأس الخيمة
Dubai - Fujairah	1,847,595	8	1,166,152	8	...	8	دبي - الفجيرة
Total	58,600,461	167	50,756,012	154	8,137,485	99	المجموع

Source: Road and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

سيارات الأجرة وعدد الركاب حسب الشركات الناقلة - إمارة دبي
Taxi and Number of Passengers by Carrier Company - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 16) Table (11 - 16)

Title	2008			2007			2006			البيان			
	عدد السيارات Number of Cars			عدد الرحلات* Number of Trips*	عدد السيارات Number of Cars			عدد الركاب Number of Passengers	عدد السيارات Number of Cars			عدد الركاب Number of Passengers	
	المجموع Total	حافلة Bus	صالون Saloon		المجموع Total	حافلة Bus	صالون Saloon		المجموع Total		حافلة Bus		صالون Saloon
Dubai Taxi Corporation	3,248	-	3,248	16,547,945	3,186	-	3,186	9,786,334	3,225	100	3,125	52,054,967	مؤسسة تاكسي دبي
Cars Taxi	1,154	-	1,154	9,219,300	1,154	-	1,154	13,378,585	754	-	754	18,911,308	كارس تاكسي
National Taxi	1,024	-	1,024	10,424,788	1,024	-	1,024	10,040,579	754	-	754	15,487,058	التاكسي الوطني
Metro Taxi	754	-	754	5,728,775	754	-	754	7,747,262	754	-	754	13,286,000	مترو تاكسي
Arabia Taxi	771	-	771	7,258,481	771	-	771	7,637,730	500	-	500	11,098,218	تاكسي العربية
City Taxi	35	-	35	167,580	35	-	35	-	...	...	...	...	تاكسي المدينة
Total	6,986	-	6,986	49,346,869	6,924	-	6,924	48,590,490	5,987	100	5,887	110,837,551	المجموع

* From 2008

Source: Road and Transport Authority

* إعتباراً من 2008
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

المركبات المسجلة بإدارة الترخيص حسب النوع حتى نهاية العام - إمارة دبي
Vehicles Registered in License Department by Type Until the End Of The Year - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (11 - 17) Table

المجموع Total	دراجات نارية Motorcycles	جهاز ميكانيكي Mechanical Vehicle	الحافلات Buses		الشاحنات* Trucks*		مركبات نقل ركاب Vehicles for Passengers Transport		النوع Type
			عمومية Public	خصوصية Private	عمومية Public	خصوصية Private	عمومية Public	خصوصية Private	
930,550	16,211	15,544	2	31,056	12,176	11,838	16,717	827,006	خفيفة Light
66,450	-	12,167	-	16,317	24,519	13,447	-	-	ثقيلة Heavy
997,000	16,211	27,711	2	47,373	36,695	25,285	16,717	827,006	المجموع Total

* Including Tankers and Refrigerating Trailers
Source: Road and Transport Authority

* يشمل الصهاريج والبرادات
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

المركبات الجديدة (المسجلة لأول مرة) والمجددة حسب النوع - إمارة دبي
Vehicles New (Registered for the First Time) and Renewed by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 18) Table

Title	2008				2007				2006				البيان
	ثقيلة Heavy		خفيفة Light		ثقيلة Heavy		خفيفة Light		ثقيلة Heavy		خفيفة Light		
	مجددة Renewed	جديدة New	مجددة Renewed	جديدة New	مجددة Renewed	جديدة New	مجددة Renewed	جديدة New	مجددة Renewed	جديدة New	مجددة Renewed	جديدة New	
Vehicles for Passengers Transport	مركبات نقل ركاب												
Private	-	-	404,612	215,725	-	-	344,277	176,589	-	-	287,478	168,937	خصوصية
Public	-	-	5,188	2,704	-	-	3,590	2,763	-	-	3,947	2,014	عمومية
Total	-	-	409,800	218,429	-	-	347,867	179,352	-	-	291,425	170,951	المجموع
Trucks*	شاحنات*												
Private	11,357	4,516	51,821	19,710	9,183	3,682	44,107	18,088	7,800	2,755	37,982	15,693	خصوصية
Public	21,648	9,737	5,216	2,846	16,305	8,035	4,205	1,626	13,276	5,532	4,080	611	عمومية
Total	33,005	14,253	57,037	22,556	25,488	11,717	48,312	19,714	21,076	8,287	42,062	16,304	المجموع
Buses	باصات												
Private	13,590	6,438	15,390	7,863	9,948	4,892	12,222	5,773	7,684	3,879	9,632	5,254	خصوصية
Public	-	-	1	-	1	-	1	-	1	-	-	2	عمومية
Total	13,590	6,438	15,391	7,863	9,949	4,892	12,223	5,773	7,685	3,879	9,632	5,256	المجموع
Mechanical Vehicle	10,924	7,092	6,968	3,155	7,962	4,967	4,277	1,742	5,717	3,380	2,657	1,312	جهاز ميكانيكي
Motorcycles	-	-	6,783	4,523	-	-	5,431	3,911	-	-	4,206	3,498	دراجات نارية
General Total	57,519	27,783	495,979	256,526	43,399	21,576	418,110	210,492	34,478	15,546	349,982	197,321	المجموع الكلي

* Including Tankers and Refrigerating Trailers
Source: Road and Transport Authority

* يشمل الصهاريج والبرادات
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

المركبات المسفرة (مسجلة/ غير مسجلة) خارج الإمارة أو الدولة حسب نوع المركبة - إمارة دبي
Exported Vehicles (Registered/ Unregistered) Outside of the Emirate or U.A.E by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 19) Table (11 - 19)

Title	المركبات المسفرة غير المسجلة Unregistered Exported Vehicles						المركبات المسفرة المسجلة Registered Exported Vehicles						البيان
	2008		2007		2006		2008		2007		2006		
	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	
Vehicle for Passengers Transport	-	63,090	-	53,887	-	36,513	-	71,947	-	62,146	-	46,306	مركبات نقل ركاب
Trucks*	4,849	14,099	4,474	11,423	4,399	8,778	1,878	6,236	1,501	5,009	1,032	4,256	شاحنات*
Buses	750	1,916	427	961	526	462	934	2,280	607	2,005	373	517	حافلات
Mechanical Vehicles	3,816	660	3,175	578	2,689	445	725	260	629	163	517	108	أجهزة ميكانيكية
Motorcycles	-	894	-	668	-	664	-	480	-	391	-	364	دراجات نارية
Total	9,415	80,659	8,076	67,517	7,614	46,862	3,537	81,203	2,737	69,714	1,922	51,551	المجموع

* Including Tankers and Refrigerating Trailers
Source: Road and Transport Authority

* يشمل الصهاريج والبرادات
المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

مركبات نقل الركاب الخصوصية المسجلة بإدارة الترخيص (جديدة ومجددة) حسب مكان إقامة مالك المركبة - إمارة دبي
Private Vehicles for Passengers Transport Registered in License Department (New and Renewed) by Place of Residence of the Owner of the Vehicle - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 20) Table (11 - 20)

المجموع Total			الإمارات الأخرى Other Emirates			إمارة دبي Emirate of Dubai			السنة Year
المجموع Total	مجددة Renewed	جديدة New	المجموع Total	مجددة Renewed	جديدة New	المجموع Total	مجددة Renewed	جديدة New	
340,538	219,198	121,340	19,840	6,373	13,467	320,698	212,825	107,873	2006
389,010	261,624	127,386	28,546	14,075	14,471	360,464	247,549	112,915	2007
459,348	303,865	155,483	39,105	21,418	17,687	420,243	282,447	137,796	2008

Source: Road and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

رخص القيادة الصادرة حسب نوع المركبة - إمارة دبي
Driving Licenses Issued by Type of Vehicle - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 21) Table

المجموع Total	رخص القيادة المؤقتة Temporary Driving Licenses	المجموع Total	دراجة نارية Motor-cycle	جهاز ميكانيكي Mechanical Vehicle		باص Bus		مركبة Vehicle		السنة Year
				ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	
186,978	8,464	178,514	3,376	6,052	7,707	7,302	7,552	12,635	133,890	2006
143,870	9,918	133,952	3,177	3,168	1,246	3,377	2,780	6,832	113,372	2007
158,779	3,741	155,038	2,353	5,437	1,680	4,313	801	10,793	129,661	2008

Source: Road and Transport Authority

المصدر: هيئة الطرق والمواصلات

مخالفات السير المرورية المسجلة حسب النوع - إمارة دبي
Traffic Violations Registered by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 22) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Exceeding Radar Speed	1,229,948	1,310,184	884,183	تجاوز السرعة المقررة (رادار)
Parking in Prohibited Place	124,357	70,832	43,160	الوقوف في مكان ممنوع
Unfasted Seat Belt	33,751	25,520	6,600	عدم ربط حزام الأمان
Cross the Red Signal	11,419	37,300	25,647	عبور الإشارة الضوئية الحمراء
Driving Vehicle of a Different Category than the Specified License	1,683	1,151	133	القيادة بخلاف الرخصة الممنوحة
Not Presenting the Driving License When Requested	4,610	4,188	3,036	عدم إبراز رخصة القيادة عند الطلب
Overtaking Street Shoulder	7,381	8,693	19,974	التجاوز بكتف الشارع
Careless Driving	18,981	52,857	39,201	قيادة مركبة بتهور
Other	1,045,676	563,162	423,429	أخرى
Total	2,477,806	2,073,887	1,445,363	المجموع

Source: General Traffic Department

المصدر: الإدارة العامة للمرور

المصابون في حوادث المرور حسب نوع ودرجة الإصابة - إمارة دبي
Injured at Traffic Accidents by Type and Degree of Injuries - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 23) Table (11 - 23)

Title	2008				2007				2006				البيان
	عدد الحالات Number of Cases			عدد حوادث الإصابات Number of Injury Accidents	عدد الحالات Number of Cases			عدد حوادث الإصابات Number of Injury Accidents	عدد الحالات Number of Cases			عدد حوادث الإصابات Number of Injury Accidents	
	المجموع Total	وفاة Death	إصابة Casualty		المجموع Total	وفاة Death	إصابة* Casualty*		المجموع Total	وفاة Death	إصابة Casualty		
Accident	2,354	157	2,197	2,315	2,074	180	1,894	1,119	2,072	163	1,909	1,094	اصطدام
Vehicle Overturn	260	28	232	139	212	17	195	72	197	30	167	104	تدهور
Run over	806	106	700	754	743	132	611	661	660	116	544	603	دهس
Animal Casualty	2	-	2	2	7	2	5	3	5	1	4	5	صدم حيوان
Falling	11	3	8	9	7	1	6	7	6	2	4	6	سقوط
Total	3,433	294	3,139	3,219	3,043	332	2,711	1,862	2,940	312	2,628	1,812	المجموع

* Figures adjusted by the source
Source: General Traffic Department

* أرقام معدلة من قبل المصدر
المصدر: الإدارة العامة للمرور

المصابون في حوادث المرور حسب الفئات العمرية، الجنس ودرجة الإصابة - إمارة دبي
Injured at Traffic Accidents by Age Groups, Gender and Degree of Injuries - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 24) Table (11 - 24)

2008						2007						2006						البيان Title
الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injuries			الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injuries			الجنس Gender			درجة الإصابة Degree of Injuries			
المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	وفاة Death	إصابة casualty	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	وفاة Death	إصابة casualty	المجموع Total	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	وفاة Death	إصابة casualty	
176	55	121	176	21	155	185	70	115	185	11	174	...	...	...	...	...	...	أقل من 18 Less than 18
2,262	370	1,892	2,262	169	2,093	1,888	291	1,597	1,888	193	1,695	...	...	...	...	...	...	35 - 18
853	126	727	853	79	774	831	119	712	831	103	728	...	...	...	...	...	...	53 - 36
132	22	110	132	21	111	131	23	108	131	23	108	...	...	...	...	...	...	71 - 54
10	1	9	10	4	6	8	1	7	8	2	6	...	...	...	...	...	...	أكبر من 71 More than 71
3,433	574	2,859	3,433	294	3,139	3,043	504	2,539	3,043	332	2,711	...	...	...	2,940	312	2,628	المجموع Total

Source : General Traffic Department

المصدر: الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب نوع الحادث والفئة العمرية لمرتكبيها - إمارة دبي
Traffic Accidents by Age Groups of Perpetrators and Type of Accident - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 25) Table

Title	المجموع Total			أكبر من 60* More Than 60*			60 - 49			48 - 37			36 - 18			أقل من 18 من سنة Less than 18			البيان
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	2008	2007	2006	2008	2007	2006	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
Accident	2,424	1,930	1,914	378	352	293	179	115	120	489	426	382	1,356	1,026	1,100	22	11	19	اصطدام
Vehicle overturn	189	111	133	4	2	4	16	4	11	50	19	31	116	85	85	3	1	2	تدهور
Run Over	801	708	631	46	34	43	66	35	57	197	179	134	489	458	393	3	2	4	دهس
Animal Casualty	11	10	7	1	-	-	1	1	2	3	1	-	6	8	5	-	-	-	صدم حيوان
Falling	646	643	606	59	89	60	42	37	29	124	124	125	409	382	386	12	11	6	سقوط
Total	4,071	3,402	3,291	488	477	400	304	192	219	863	749	672	2,376	1,959	1,969	40	25	31	المجموع

* Including Unspecified

Source : General Traffic Department

* يشمل على غير مبين
المصدر: الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب الفئة العمرية وجنسية مرتكبيها - إمارة دبي
Traffic Accident by Age and Nationality of Its Perpetrators - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 26) Table

المجموع Total	2008		المجموع Total	2007		المجموع Total	2006		البيان Title
	غير مواطن Non - Local	مواطن Local		غير مواطن Non - Local	مواطن Local		غير مواطن Non - Local	مواطن Local	
40	21	19	26	13	13	31	17	14	أقل من 18 Less than 18
1,528	1,254	274	1,281	1,007	274	1,298	1,031	267	19 - 18
1,555	1,401	154	1,295	1,172	123	1,218	1,103	115	44 - 30
460	424	36	323	293	30	344	317	27	59 - 45
35	31	4	34	21	13	33	22	11	60+ فأكثر
453	453	-	443	443	-	367	367	-	غير مبين Unspecified
4,071	3,584	487	3,402	2,949	453	3,291	2,857	434	الجملة Total

Source : General Traffic Department

المصدر: الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية الشهرية حسب نوع الحادث وجنس مرتكبها - إمارة دبي
Monthly Traffic Accidents by Type of Accident and Gender of Its Perpetrators - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (11 - 27) Table

Title	سقوط Falling			صدم حيوان Animal Casualty			دهس Run Over			تدهور Vehicle Overturn			اصطدام Accident			البيان
	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	
January	5	5	42	-	-	-	3	6	59	-	1	17	34	10	134	يناير
February	4	1	46	-	-	1	1	4	83	1	-	11	29	12	150	فبراير
March	3	2	44	-	-	-	1	6	47	-	-	9	26	6	125	مارس
April	2	4	51	-	-	1	1	8	64	-	2	15	31	17	148	إبريل
May	6	2	44	-	-	1	3	10	47	-	-	28	32	21	189	مايو
June	3	2	42	1	-	3	3	6	64	-	-	6	20	12	160	يونيو
July	3	3	46	-	-	-	3	3	60	1	2	13	20	26	140	يوليو
August	4	4	65	-	-	-	-	3	40	-	-	13	38	8	140	أغسطس
September	7	2	30	-	-	1	5	5	55	-	1	14	27	16	151	سبتمبر
October	6	3	40	-	-	1	6	3	63	1	2	8	25	18	168	أكتوبر
November	7	4	59	-	-	2	5	4	68	-	-	25	43	29	180	نوفمبر
December	5	2	48	-	-	-	3	6	53	1	-	18	29	17	193	ديسمبر
Total	55	34	557	1	-	10	34	64	703	4	8	177	354	192	1,878	جملة

Source : General Traffic Department

المصدر : الإدارة العامة للمرور

الحوادث المرورية حسب جنس مرتكبها وسبب الحادث - إمارة دبي
Traffic Accidents by Gender of Its Perpetrators and the Cause of the Accident - Emirate of Dubai
(2006 -2008)

جدول (11 - 28) Table

Title	2008				2007				2006				البيان
	المجموع Total	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	المجموع Total	مجهول Unspecified	إناث Female	ذكور Male	
Lack of Appreciation to Road Users	586	25	52	509	575	23	45	507	520	26	49	445	عدم تقدير مستعملي الطريق
Lack of Commitment by Route	238	41	9	188	188	30	16	142	232	34	15	183	عدم الالتزام بخط السير
Entering the Street Before Making Sure It is Empty	319	26	39	254	270	36	19	215	280	17	11	252	دخول الشارع قبل التأكد من خلوه
Not Leave Sufficient Distance	562	91	37	434	473	85	21	367	417	77	18	322	عدم ترك مسافة كافية
Cross the Red Signal	259	9	27	223	202	9	23	170	251	3	21	227	عبور الإشارة الضوئية الحمراء
Speed Excess	187	11	4	172	233	17	13	203	323	25	16	282	السرعة الزائدة
Careless Driving	145	12	13	120	129	12	2	115	142	7	13	122	القيادة بتهور
Explosion of car Tire	13	-	-	13	10	-	-	10	3	-	-	3	انفجار إطار السيارة
Others	1,762	233	117	1,412	1,322	231	86	1,005	1,123	167	59	897	أخرى
Total	4,071	448	298	3,325	3,402	443	225	2,734	3,291	356	202	2,733	المجموع

Source : Genral Traffic Department

المصدر : الإدارة العامة للمرور

رابعاً: البريد والبرق والهاتف
Fourth: Telecommunication

الخدمات البريدية - إمارة دبي
Mail Services - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 29) Table

Mail Services	2008	2007	2006	الخدمات البريدية
Registered Letter Postal Items: مواد البريد المسجل:				
Internal Registered Letter Postal Items	876,746	695,479	402,519	بعائث بريد الرسائل المسجلة الداخلية
External Registered Letter Postal Items (Outgoing)	1,165,683	1,358,196	346,237	بعائث بريد الرسائل المسجلة الخارجية الصادرة
External Registered Letter Postal Items (Incoming)	451,011	579,685	429,052	بعائث بريد الرسائل المسجلة الخارجية الواردة
Insured Letter Items: مواد البريد المؤمن عليه:				
Outgoing Insured Letters*	153	21	98	الرسائل المؤمن عليها الصادرة*
Incoming External Insured Letters	1,284	835	615	الرسائل المؤمن عليها الخارجية الواردة
Mumtaz postal items: مواد البريد الممتاز:				
Internal Mumtaz Letter Postal Items	12,352	8,842	3,791	بعائث بريد الرسائل البريد الممتاز الداخلية
External Mumtaz Letter Postal Items (Outgoing)	85,539	32,358	62,791	بعائث بريد الرسائل البريد الممتاز الخارجية الصادرة
External Mumtaz Letter Postal Items (Incoming)	160,658	322,036	115,123	بعائث بريد الرسائل البريد الممتاز الخارجية الواردة
Ordinary Parcel Items: مواد الطرود العادية:				
Internal Ordinary Parcels	589	919	352	الطرود العادية الداخلية
External Ordinary Parcels (Outgoing)	91,352	109,602	97,802	الطرود العادية الخارجية الصادرة
External Ordinary Parcels (Incoming)	48,989	39,030	34,446	الطرود العادية الخارجية الواردة
Insured Parcels Items: مواد الطرود المؤمن عليها:				
Outgoing Insured Parcels**	519	911	432	الطرود المؤمن عليها الصادرة**
Incoming External Insured Parcels	8,298	3,910	3,482	الطرود المؤمن عليها الخارجية الواردة
Outgoing External Postal Money Orders	326	337	366	الحوالات البريدية الخارجية الصادرة
Rapid Delivery Materials	-	7,560	-	مواد التوصيل السريع

* Including internal and external letters

* تشمل الرسائل الداخلية والخارجية

** Including internal and external parcels

** تشمل الطرود الداخلية والخارجية

Source: Emirates Post

المصدر: بريد الإمارات

مقومات الخدمات البريدية - إمارة دبي
Mail Services Characteristics - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 30) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Number of Postal Offices	30	27	27	عدد مكاتب البريد
Number of Postal Agencies	113	92	63	عدد الوكالات البريدية
Number of Letter Boxes	217	232	230	عدد صناديق إيداع الرسائل
Number of Private Post Boxes	159,888	152,516	151,821	عدد الصناديق الخصوصية
Number of Private Letter Boxes Centers	45	81	101	عدد مراكز الصناديق الخصوصية
Number of Franking Machines	628	610	522	عدد آلات النخيلص
Number of Vehicles for Mail Transportation (Car and Motorcycle)	100*	517*	257	عدد مركبات نقل البريد (سيارة ودراجة نارية)

* Including Empost from 2007

* يشمل إيمبوست اعتباراً من 2007

Source: Emirates Post

المصدر: بريد الإمارات

خطوط الهاتف والمكالمات الداخلية والخارجية - إمارة دبي
Telephone Lines and Local and International Calls - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 31) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Number of Mobile Telephone Lines	4,127,390*	3,045,927*	2,212,886	عدد خطوط الهاتف المتحرك
Number of Bleeper Apparatuses	18,627	20,443	21,988	عدد أجهزة النداء العام
Number of Telephone Lines	734,843*	635,437*	547,375	عدد خطوط الهاتف
Mobile Telephone Calls (In Min)	3,140,991,252	2,880,348,030**	1,258,297,660	مكالمات الهاتف المتحرك (بالدقائق)
Internal Calls Between Emirates (In Min)	4,372,360,359	4,145,360,232**	2,445,059,250	المكالمات الداخلية بين الإمارات (بالدقائق)
International Calls (In Min)	1,794,988,896	1,702,830,634**	706,990,070	المكالمات الخارجية (بالدقائق)

* Including Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

** Figure adjusted by the source for adding prepaid minutes for the year 2007

Source: Emirates Telecommunications Corporation

Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

* يشمل شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة - (دو)

** أرقام معدلة من قبل المصدر لإضافة الدقائق المدفوعة مسبقاً لعام 2007

المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات

شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة - (دو)

مشتري الإنترنت حسب نوع الخدمة - إمارة دبي
Internet Partnership by Type of Service - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 32) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Internet Dial Up Partnership	239,572	207,717	179,345	اشتراكات الإنترنت العادي
Internet Al Shamil Partnership	142,825	134,313*	87,689*	اشتراكات الإنترنت الشامل
Internet Business Partnership	45,267	42,362*	26,958*	اشتراكات الإنترنت رجال الأعمال
Integrated Services Digital Network Partnership	12,533	12,417	12,430	اشتراكات الشبكة الهاتفية الرقمية

* Including du

Source: Emirates Telecommunications Corporation

Emirates Integrated Telecommunications Company (du)

* يشمل شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة - دو

المصدر: مؤسسة الإمارات للاتصالات

شركة الإمارات للاتصالات المتكاملة - (دو)

الباب الثاني عشر
Chapter Twelve

السياحة
Tourism

الباب الثاني عشر: السياحة

Chapter Twelve: Tourism

The tourism sector is one of the most important economic sectors which experienced a dramatic growth in Dubai and has been driven by several factors such as its strategic geographic location situated between Europe, Asia, and Africa, excellent infrastructure, proactive economic policies, clean beaches, sunshine throughout the year, and its mild winter season especially for visitors from Western countries to enjoy coastal areas and archeological sites.

If we look at Dubai's hotel infrastructure, we notice that visitors have a wide range of choices since all global hotel chains own or operate hotels in Dubai. It is not the number of hotels that attracts visitors but the very high service quality and standards provided by these hotels. Dubai is also famous for being a shopper's paradise and caters for all tastes and budgets through its shopping centers, in addition to its parks and various gardens in different parts of the emirate. Dubai is also renowned for holding periodic shopping festivals and international exhibitions for different activities. The number of hotels in Dubai increased from (302) hotel in 2006 to (341) hotel in 2008, or at 12.9% increase rate with a corresponding increase in the number of rooms and beds.

This data covered the three years 2006, 2007, 2008, The data sources were from the Department of Tourism and Commerce Marketing in Dubai, bearing in mind that these data are updated on an annual periodic basis.

تعتبر السياحة من أهم القطاعات الاقتصادية التي شهدت إزدهاراً في إمارة دبي. ويرجع ذلك إلى توافر عدة عوامل منها موقع دبي الجغرافي الإستراتيجي على تقاطع الطرق بين أوروبا وآسيا وأفريقيا. وبنيتها التحتية الممتازة، ووسائل الاتصال والمواصلات الحديثة، وسياساتها الاقتصادية الفاعلة، وشواطئها الخلابة وشمسها المشرقة على مدار السنة وملائمة طقسها المعتدل في فصل الشتاء خاصة للزوار من الدول الأوروبية للتمتع بالرحلات الشاطئية وزيارة المناطق الأثرية.

وإذا نظرنا للبنية التحتية للفنادق، فإن الزوار في دبي لديهم خيارات لا تحصى في اختيار الفندق المناسب لهم حيث أن جميع سلاسل الفنادق العالمية تملك أو تدبر فنادق في دبي. وليس عدد الفنادق هو ما يجذب السياح فحسب، بل الخدمة عالية النوعية والمعايير التي تقدمها تلك الفنادق. كما تشتهر دبي بكونها جنة المتسوقين، حيث توفر خيارات ترضي جميع الأذواق والميزانيات من الأسواق والمراكز التجارية المزدهرة بالإضافة إلى المنتزهات والحدائق المتنوعة في مختلف أرجاء الإمارة. وتمتاز دبي بإقامة مهرجانات دورية للتسوق وإقامة المعارض العالمية لختلف الفعاليات. وقد إزداد عدد الفنادق في دبي من (302) فندقاً عام 2006 إلى (341) فندقاً عام 2008 بنسبة زيادة بلغت 12.9%. كما إزداد بالمقابل عدد الغرف والأسرّة المتاحة.

يغطي هذا الباب بيانات ثلاث سنوات هي 2006، 2007، 2008، وأما مصدر البيانات من دائرة السياحة والتسويق التجاري في دبي. علماً بأنه يتم تحديث البيانات من مصدرها بشكل دوري سنوياً.

Main results:

The total number of hotels in the Emirate of Dubai was (341) hotel in 2008 with a total number of rooms (37,261) and an average occupancy rate of 81.5%, while the number of beds was (58,356) and an average bed occupancy rate of 80.4%.

The total number of guests at Emirate hotels was (6,273,291) guest in 2008 of which 34.8% were European, 29.8% were from Asian and African countries, 10.3% were from G.C.C. countries (excluding the UAE), 8.9% were Americans, 7.6% were Arabs (excluding G.C.C. nationals), 5.5% were from United Arab Emirates, and finally 3.1% from Oceania countries.

The Hotel guests stayed in hotels (16,653,704) night in 2008 of which 40.2% were European, 30.3% were from Asian and African countries, 8.4% were from G.C.C. countries (excluding the UAE), 7.6% were Americans, 7.0% were Arabs (excluding G.C.C. nationals), 3.9% were from United Arab Emirates, and finally 2.6% were from Oceania countries.

Hotel guests at 5 star hotels were 40% of the total, followed by 25% at 4 star hotels and 14% at 3 star hotels.

Total revenues from hotels were AED (13.2) billion in 2008 of which 61.2% were from Lodging and 38.8% were from other Revenues.

The total number of hotel apartments in 2008 was (152) building contained a (13,196) apartment with occupancy rate of 79.1%. The number of guests at hotel apartments was (1,258,008) guest in 2008 stayed a total of (5,767,363) nights, 31.0% were Asian and African guests, 25.2% were European, 14.8% were from G.C.C. countries (excluding the UAE), 9.4% were Arabs (excluding G.C.C. nationals), 8.6% were Americans, 7.4% were from the United Arab Emirates and finally 3.6% were from Oceania countries.

Total revenue from hotel apartments were AED (2.0) billion of which 93.2% were from Lodging and 6.8% were from other Revenues.

النتائج الرئيسية

بلغ إجمالي الفنادق في إمارة دبي (341) فندقاً عام 2008. كما بلغ عدد الغرف (37,261) وبمتوسط إشغال بلغ 81.5 % بينما بلغ عدد الأسرة (58,356) سرير وبمتوسط إشغال بلغت نسبته 80.4 %.

بلغ إجمالي عدد النزلاء بفنادق الإمارة (6,273,291) نزلاً عام 2008 شكلت الجنسيات الأوروبية أعلى نسبة بلغت 34.8 % ثم الدول الآسيوية والأفريقية بنسبة 29.8 % ثم دول مجلس التعاون الخليجي (عدا دولة الإمارات) 10.3 % والدول الأمريكية 8.9 % والدول العربية (عدا دول مجلس التعاون) 7.6 % ودولة الإمارات العربية المتحدة 5.5 % وأخيراً دول أوقيانوسيا بنسبة 3.1 %

وقد أمضى النزلاء في الفنادق (16,653,704) ليلة عام 2008 كان نصيب الجنسيات من الدول الأوروبية 40.2 % والدول الآسيوية والإفريقية 30.3 % ودول مجلس التعاون (لا تشمل دولة الإمارات) 8.4 % والدول الأمريكية 7.6 % والدول العربية (لا تشمل دول مجلس التعاون) 7.0 % ودولة الإمارات العربية المتحدة 3.9 % ودول أوقيانوسيا 2.6 %.

وقد تركز النزلاء في الفنادق فئة الخمس نجوم بنسبة 40 % من إجمالي النزلاء يليها نزلاء فئة الأربع نجوم بنسبة 25 % ثم فئة الثلاث نجوم بنسبة 14 %.

بلغ إجمالي الإيرادات بالفنادق (13.2) مليار درهم عام 2008. شكلت إيرادات الإقامة منها 61.2 % و 38.8 % إيرادات أخرى.

بلغ إجمالي مباني الشقق الفندقية 152 مبنى عام 2008 احتوت على (13,196) شقة وبمعدل إشغال 79.1 % وبلغ عدد النزلاء فيها (1,258,008) نزلاً عام 2008 امضوا (5,767,363) ليلة كان نصيب الدول الآسيوية والأفريقية من عدد النزلاء 31.0 % تليها الدول الأوروبية 25.2 % ودول مجلس التعاون الخليجي (لا تشمل دولة الإمارات) 14.8 % والدول العربية (لا تشمل دول مجلس التعاون) 9.4 % والدول الأمريكية 8.6 % ودولة الإمارات العربية المتحدة 7.4 % وأخيراً دول أوقيانوسيا 3.6 %.

وقد بلغ إجمالي إيرادات الشقق الفندقية (2.0) مليار درهم تمثل إيرادات الإقامة ما نسبته 93.2 % بينما الإيرادات الأخرى 6.8 % من إجمالي الإيرادات.

الفنادق ومتوسط الإشتغال للغرف والأسرة - إمارة دبي
Hotels and Accupancy Average of Rooms and Beds - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (12 - 01) Table (12 - 01)

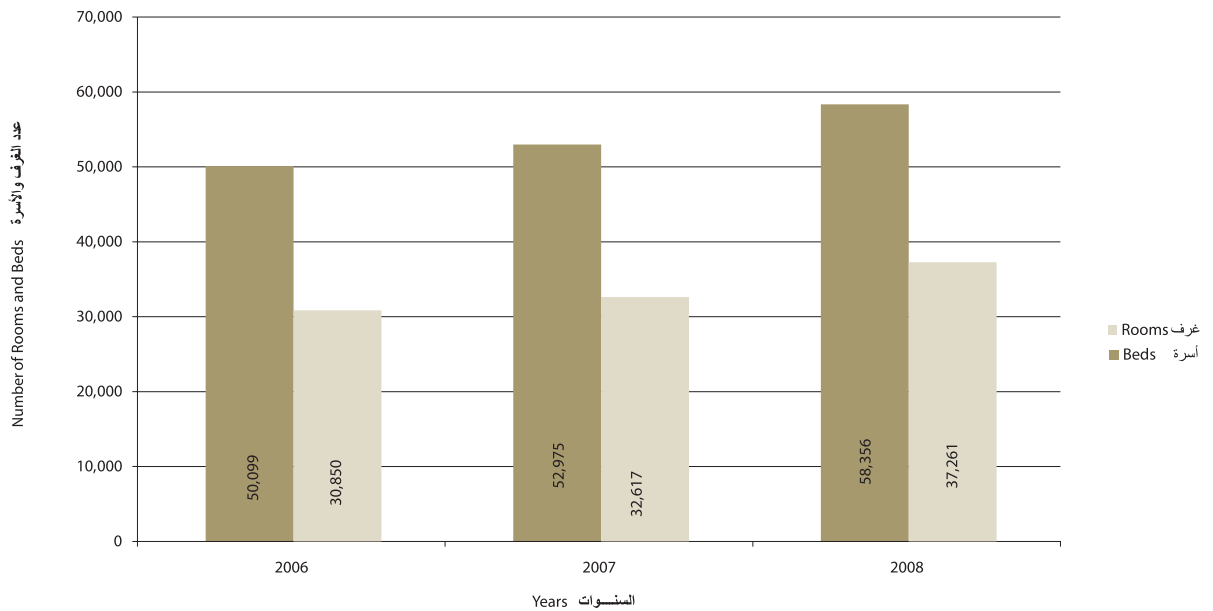
Title	2008	2007	2006	البيان
Number of Hotels	341	319	302	عدد الفنادق
Number of Rooms	37,261	32,617	30,850	عدد الغرف
Average of Hotel rooms Occupied	30,386	27,527	25,303	متوسط الغرف المشغولة
Room Occupancy Rate %	81.5	84.4	82.0	معدل إشتغال الغرف %
Number of Beds	58,356	52,975	50,099	عدد الأسرة
Average of Beds Occupied	46,936	43,128	38,729	متوسط الأسرة المشغولة
Bed Occupancy Rate %	80.4	81.4	77.3	معدل إشتغال الأسرة %

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

الغرف والأسرة بالفنادق - إمارة دبي
Rooms and Beds in Hotels - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (12 - 01) Figure (12 - 01)



النزلاء وليالي الإقامة بالفنادق حسب الجنسية - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotels by Nationality - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (02 - 12) Table

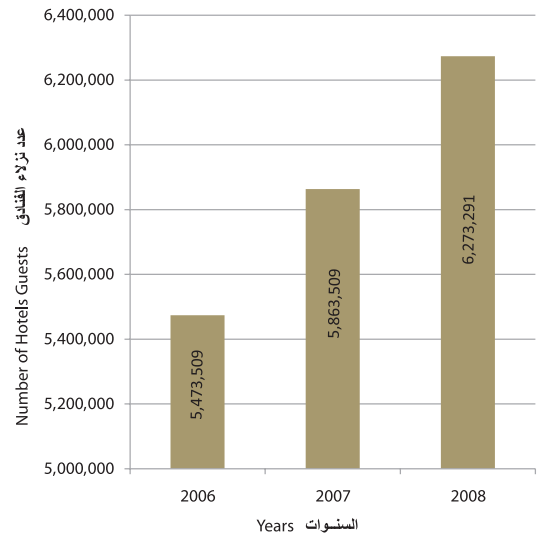
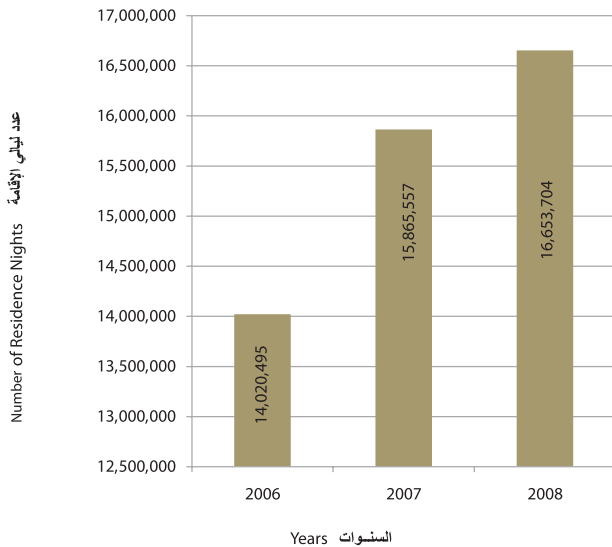
Title	2008		2007		2006		البيان
	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	
United Arab Emirates	655,468	343,879	536,633	297,883	480,555	257,562	الإمارات العربية المتحدة
Other G.C.C. Countries	1,395,123	645,342	1,718,459	783,143	1,781,034	819,310	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	1,172,396	474,670	1,165,913	476,246	1,162,657	483,074	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	5,045,055	1,872,916	4,614,108	1,679,044	3,837,790	1,530,693	دول آسيوية وإفريقية
European Countries	6,690,969	2,180,096	6,388,640	1,981,720	5,618,720	1,832,372	دول أوروبية
American Countries	1,265,427	558,404	1,044,441	468,366	788,768	388,243	دول أمريكية
Oceanian	429,266	197,984	397,363	177,107	350,971	162,255	الأوقيانوسية
Total	16,653,704	6,273,291	15,865,557	5,863,509	14,020,495	5,473,509	المجموع

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالفنادق - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotels - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (02 - 12) Figure



متوسط مدة الإقامة لنزلاء الفنادق حسب الجنسية - إمارة دبي
Average Length of Stay of Hotels Guests by Nationality - Emirate of Dubai

(2006 - 2008)

جدول (12 - 03) Table

(المدة باليوم Length in Days)

Title	2008	2007	2006	البيان
United Arab Emirates	1.9	1.8	1.9	الإمارات العربية المتحدة
Other G.C.C. Countries	2.2	2.2	2.2	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	2.5	2.5	2.4	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	3.1	2.7	2.5	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	3.1	3.2	3.1	دول أوروبية
American Countries	2.3	2.2	2.0	دول أمريكية
Oceanian	2.2	2.2	2.2	الأوقيانوسية
Total	2.7	2.7	2.6	المجموع

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

الفنادق ومتوسط الإشغال للغرف والأسرّة وعدد النزلاء وليالي الإقامة حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
Hotels and Occupancy Average of Rooms and Beds, Guests and Residence Nights by Classification Category - Emirate of Dubai

(2008)

جدول (12 - 04) Table

Title	المجموع Total	مدرجة Listed	نجمة واحدة 1- Star	نجمتان 2- Star	ثلاث نجوم 3- Star	أربع نجوم 4- Star	خمس نجوم 5- Star	البيان
Number of Hotels	341	19	133	42	45	53	49	عدد الفنادق
Number of Rooms	37,261	482	4,679	3,432	4,985	8,741	14,942	عدد الغرف
Average of Rooms Occupied	30,386	312	3,507	2,884	3,961	7,116	12,606	متوسط الغرف المشغولة
Room Occupancy %	81.5	64.7	75.0	84.0	79.5	81.4	84.4	إشغال الغرف %
Number of Beds	58,356	1,040	8,821	5,681	8,357	12,904	21,553	عدد الأسرّة
Average of Beds Occupied	46,936	632	6,195	4,295	6,374	10,957	18,483	متوسط الأسرّة المشغولة
Bed Occupancy %	80.4	60.8	70.2	75.6	76.3	84.9	85.8	إشغال الأسرّة %
Number of Guests	6,273,291	54,812	732,461	523,712	914,501	1,555,042	2,546,763	عدد النزلاء
Guests %	100	1	12	8	14	25	40	النزلاء %
Residence Nights	16,653,704	161,238	2,140,387	1,569,457	2,341,259	3,684,682	6,756,681	ليالي الإقامة
Residence Nights %	100	1	13	9	14	22	41	ليالي الإقامة %

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالفنادق حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotels by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (12 - 05) Table

Title	المجموع Total	الاقويانوسية Oceanian	دول أمريكية American Countries	دول أوروبية European Countries	دول آسيوية وأفريقية Asian and African Coun- tries	دول عربية أخرى Other Arab Countries	دول مجلس التعاون الأخرى Other G.C.C. Countries	الإمارات العربية المتحدة United Arab Emirates	البيان
5- Star									
خمسة نجوم									
Number of Guests	2,546,763	67,210	274,859	1,158,443	397,843	156,881	273,325	218,202	عدد نزلاء
Residence Nights	6,756,681	161,627	608,637	3,680,368	884,840	350,841	639,166	431,202	عدد ليالي الإقامة
4- Star									
أربع نجوم									
Number of Guests	1,555,042	72,580	198,315	580,983	410,944	108,845	105,252	78,123	عدد نزلاء
Residence Nights	3,684,682	153,856	416,803	1,512,018	956,315	254,450	248,595	142,645	عدد ليالي الإقامة
3- Star									
ثلاث نجوم									
Number of Guests	860,501	45,048	51,712	201,807	404,981	68,996	63,867	24,090	عدد نزلاء
Residence Nights	2,341,259	76,442	130,420	724,957	1,060,857	165,949	142,931	39,703	عدد ليالي الإقامة
2- Star									
جُمَتان									
Number of Guests	523,712	8,585	21,507	143,829	244,668	46,426	43,965	14,732	عدد نزلاء
Residence Nights	1,569,457	26,325	71,709	462,871	739,032	143,406	98,416	27,698	عدد ليالي الإقامة
1- Star									
جُمة واحدة									
Number of Guests	732,461	4,376	11,430	91,827	381,068	86,010	149,405	8,345	عدد نزلاء
Residence Nights	2,140,387	10,572	36,425	302,157	1,288,042	238,027	251,560	13,604	عدد ليالي الإقامة
Listed									
مدرجة									
Number of Guests	54,812	185	581	3,207	33,412	7,512	9,528	387	عدد نزلاء
Residence Nights	161,238	444	1,433	8,598	115,969	19,723	14,455	616	عدد ليالي الإقامة
Total									
المجموع									
Guests	6,273,291	197,984	558,404	2,180,096	1,872,916	474,670	645,342	343,879	عدد نزلاء
Residence Nights	16,653,704	429,266	1,265,427	6,690,969	5,045,055	1,172,396	1,395,123	655,468	عدد ليالي الإقامة

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

إيرادات الفنادق والشقق الفندقية - إمارة دبي
Hotels and Hotel Apartments Revenues - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(Value in AED القيمة بالدرهم)

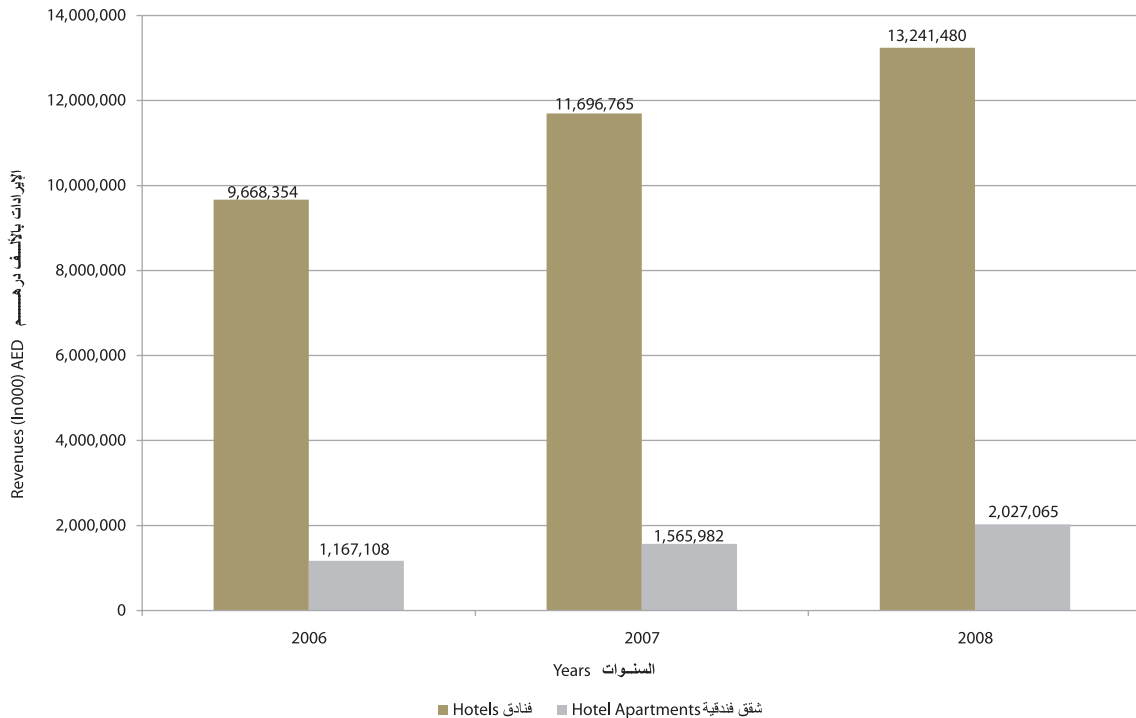
جدول (06 - 12) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Hotels				الفنادق
Lodging Revenues	8,106,062,006	7,162,444,530	6,042,273,940	إيرادات الإقامة
Other Revenues	5,135,418,134	4,534,320,082	3,626,080,326	إيرادات أخرى
Total	13,241,480,140	11,696,764,611	9,668,354,265	المجموع
Hotel Apartments				الشقق الفندقية
Lodging Revenues	1,889,242,555	1,448,575,434	1,078,862,403	إيرادات الإقامة
Other Revenues	137,822,203	117,406,334	88,246,113	إيرادات أخرى
Total	2,027,064,758	1,565,981,768	1,167,108,516	المجموع
Grand Total	15,268,544,898	13,262,746,379	10,835,462,781	المجموع الكلي

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

شكل (03 - 12) Figure



مباني الشقق الفندقية ومتوسط الإشغال للشقق - إمارة دبي
Hotel Apartment Buildings and Average Flats Occupied - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (12 - 07) Table

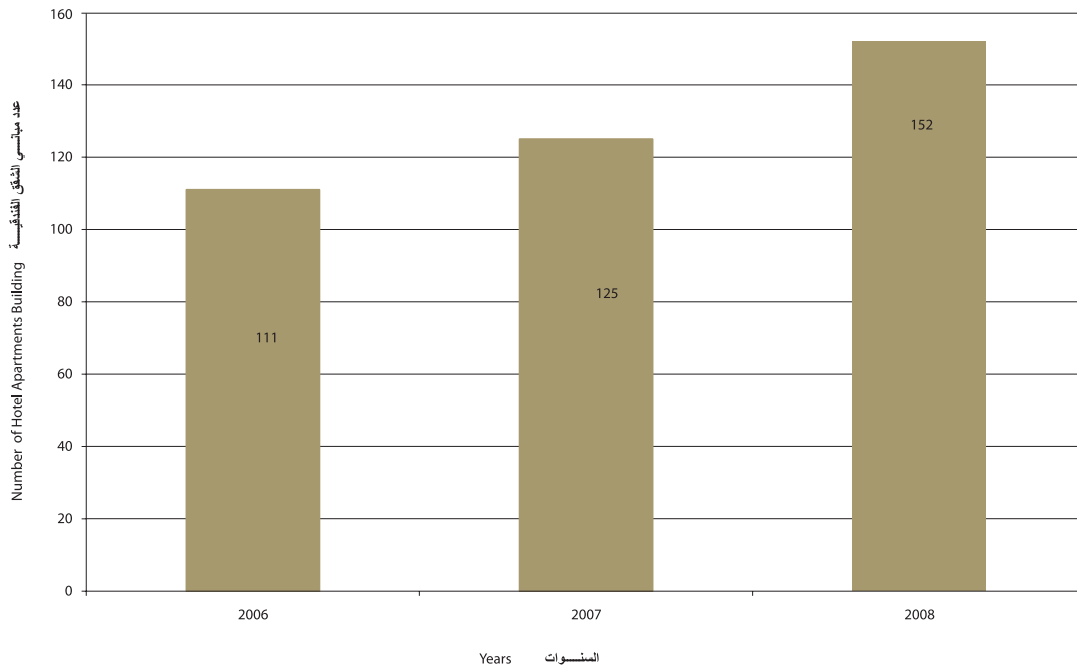
Title	2008	2007	2006	البيان
Hotel Apartment Buildings	152	125	111	مباني الشقق الفندقية
Number of Flats	13,196	10,190	8,755	عدد الشقق
Average of Flats Occupied	10,432	8,389	7,043	متوسط الشقق المشغولة
Flat Occupancy Rate %	79.1	82.3	80.4	معدل إشغال الشقق %

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

مباني الشقق الفندقية - إمارة دبي
Hotel Apartment Buildings - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

شكل (12 - 04) Figure



النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Nationality- Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (12 - 08) Table

Title	2008		2007		2006		البيان
	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	
United Arab Emirates	335,237	92,699	254,166	87,938	181,635	63,515	الإمارات العربية المتحدة
Other G.C.C Countries	572,568	186,058	618,561	201,461	650,686	221,629	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	463,639	117,546	418,005	113,418	383,783	114,621	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	2,038,329	390,457	1,513,430	311,338	1,139,568	279,085	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	1,764,313	317,587	1,403,430	264,553	892,495	212,200	دول أوروبية
American Countries	400,275	108,564	316,605	75,260	228,820	51,820	دول أمريكية
Oceanian	193,002	45,097	145,721	34,321	92,544	25,291	الأوقيانوسية
Total	5,767,363	1,258,008	4,669,918	1,088,289	3,569,531	968,161	المجموع

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

مباني الشقق الفندقية ومتوسط الإشغال للشقق حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
Hotel Apartments Buildings and Average Flats Occupancy by Classification Category - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (12 - 09) Table

Title	المجموع Total	سياحية Standard	فخمة Deluxe	البيان
Hotel Apartments Buildings	152	113	39	مباني الشقق الفندقية
Number of Flats	13,196	8,244	4,952	عدد الشقق
Average Flats Occupied	10,432	6,616	3,816	متوسط الشقق المشغولة
Flat Occupancy %	79.1	80.3	77.1	إشغال الشقق %

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (10 - 12) Table

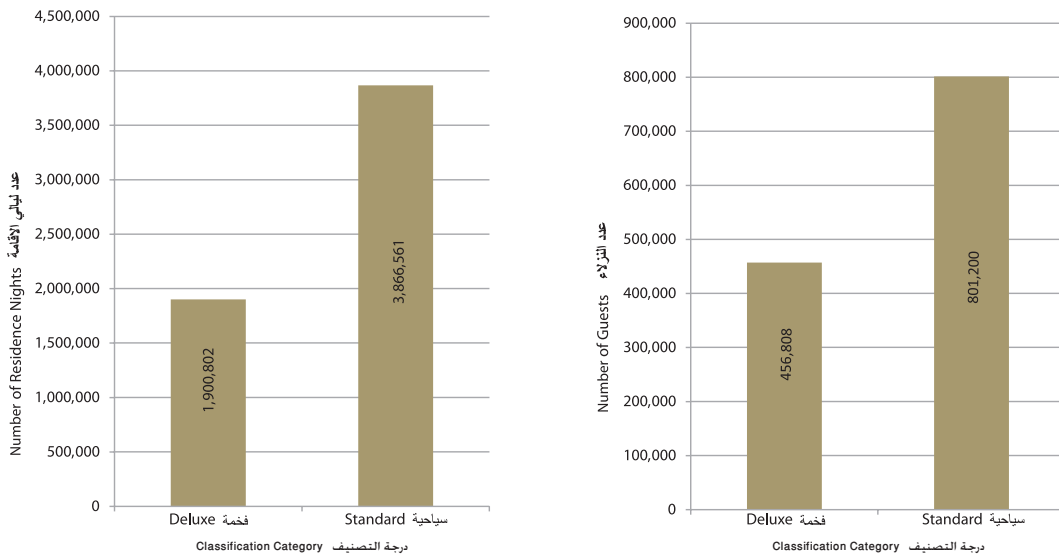
Title	المجموع Total		سياحية Standard		فخمة Deluxe		البيان
	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	ليالي الإقامة Residence Nights	نزلاء Guests	
United Arab Emirates	335,237	92,699	154,603	43,045	180,634	49,654	الإمارات العربية المتحدة
Other G.C.C Countries	572,568	186,058	318,995	114,569	253,573	71,489	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	463,639	117,546	342,476	82,649	121,163	34,897	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	2,038,329	390,457	1,526,681	264,300	511,648	126,157	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	1,764,313	317,587	1,157,256	197,676	607,057	119,911	دول أوروبية
American Countries	400,275	108,564	219,463	65,702	180,812	42,862	دول أمريكية
Oceanian	193,002	45,097	147,087	33,259	45,915	11,838	الأوقيانوسية
Total	5,767,363	1,258,008	3,866,561	801,200	1,900,802	456,808	المجموع

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

النزلاء وليالي الإقامة بالشقق الفندقية حسب درجة التصنيف - إمارة دبي
Guests and Residence Nights at Hotel Apartments by Classification Category - Emirate of Dubai
(2008)

شكل (05 - 12) Figure



متوسط مدة الإقامة لنزلاء الشقق الفندقية حسب الجنسية ودرجة التصنيف - إمارة دبي
Average Length of Stay Hotel Apartments Guest by Nationality and Classification Category - Emirate of Dubai

(2008)

(المدة باليوم باليوم)

جدول (11 - 12) Table

Title	المجموع Total	سياحية Standard	فخمة Deluxe	البيان
United Arab Emirates	3.62	3.59	3.64	الإمارات العربية المتحدة
Other G.C.C. Countries	3.08	2.78	3.55	دول مجلس التعاون الأخرى
Other Arab Countries	3.94	4.14	3.47	دول عربية أخرى
Asian and African Countries	5.22	5.78	4.06	دول آسيوية وأفريقية
European Countries	5.56	5.85	5.06	دول أوروبية
American Countries	3.69	3.34	4.22	دول أمريكية
Oceanian	4.28	4.42	3.88	الأوقيانوسية
Total	4.58	4.83	4.16	المجموع

Source: Department of Tourism and Commerce Marketing

المصدر: دائرة السياحة والتسويق التجاري

المؤشرات الرئيسية عن مهرجان دبي للتسوق
Main Indicators of Dubai Shopping Festival
(2005 - 2008)

جدول (12 - 12) Table

Title	2008	2007/2006*	2005	البيان
Festival Days	32	45	32	أيام المهرجان
Total Visitors (In 000)	3,200	3,500	3,300	إجمالي عدد الزوار (بالآلاف)
Daily Average of Visitors	100,000	77,778	103,125	المتوسط اليومي للزوار
Total Spending (Million AED)	10,000	10,200	6,670	إجمالي الإنفاق (مليون درهم)
Daily Average of Spending (Million AED)	312.5	228.9	208	المتوسط اليومي للإنفاق (مليون درهم)

* One session

Source: Department of Economic Development

* دورة واحدة

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

المؤشرات الرئيسية عن مفاجآت صيف دبي
Dubai Summer Surprises Main Indicators
(2006 - 2008)

جدول (12 - 13) Table (12 - 13)

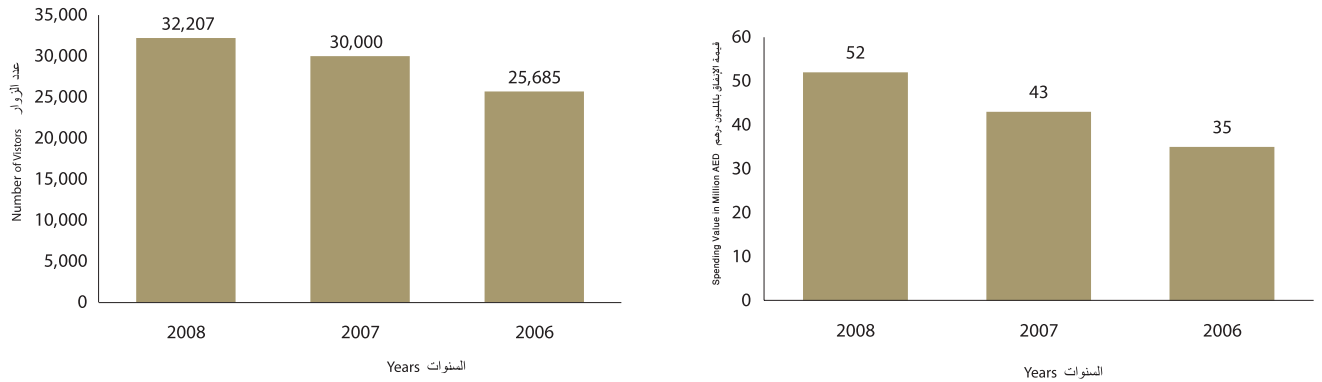
Title	متوسط الإنفاق اليومي (مليون درهم) Daily Average of Spending (Million AED)	إجمالي الإنفاق (مليون درهم) Total Spending (Million AED)	المتوسط اليومي للزوار Daily Average of Spending	إجمالي عدد الزوار (بالآلاف) Total Visitors (In 000)	عدد الأيام Number of Days	البيان
Dubai Summer Surprises 2006	35	2,570	25,685	1,875	73	مفاجآت صيف دبي 2006
Dubai Summer Surprises 2007	43	3,080	30,000	2,160	72	مفاجآت صيف دبي 2007
Dubai Summer Surprises 2008	52	3,350	32,307	2,100	65	مفاجآت صيف دبي 2008

Source: Department of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

المتوسط اليومي للزوار والإنفاق - إمارة دبي
Daily Average of visitors and Spending - Emirate of Dubai
(2008)

شكل (12 - 06) Figure (12 - 06)



الباب الثالث عشر
Chapter Thirteen

الإحصاءات المالية والاقتصادية
Financial and Economic Statistics

الباب الثالث عشر: الإحصاءات المالية والاقتصادية

Chapter Thirteen: Financial and Economic Statistics

First: financial statistics

Financial statistics chapter contains data on national and foreign banks and preliminary figures from the financial services survey 2009. Main data provided in the survey production and production inputs, Value added and financial sector indicators. It also contains data on Dubai financial Market and NASDAQ Dubai relating to trading volume and value, number of completed transactions, market value and other data.

Main results

The financial sector achieved a value added of (AED 35.2) billion representing (75.8%) of its output which was (AED 46.4) in 2008.

Trading volume in Dubai Financial Market in 2008 was (76.5) billion shares for a trading value of (AED 305.2) billion.

Trading volume in Dubai International Financial Exchange in 2008 was (2.4) billion shares for a trading value of (AED 6.4) billion.

Second: Economic Statistics

The Chapter on economic statistics contains key economic indicators such as Dubai's GDP at factor cost and Dubai's contribution to fixed capital formation, as well as data on employment and wages as per economic sectors.

Main results

The GDP estimation for the Emirate of Dubai achieved growth in the economy of the emirate at the current and constant prices in 2007 and 2008. The nominal growth achieved (at current prices) 18.3% in 2007 and a growth of 14.2% in 2008, and a real growth (at constant prices) 9.2% and 5.7% for 2007 and 2008

The value of total output of private sector establishments reached AED 405.2 billion in 2006 where the share of wholesale and retail trade, and repairing services, was 25.3% of the total.

Value added of private sector establishments reached AED 208.3 billion in 2006 where wholesale and retail trade, and repairing services, was 37.1% of total value added.

أولاً: الإحصاءات المالية

تتضمن الإحصاءات المالية بيانات المصارف الوطنية والأجنبية. والنتائج الأولية لمسح الخدمات المالية لعام 2009. وأهم البيانات التي وفرها المسح الإنتاج ومستلزمات الإنتاج والقيمة المضافة ومؤشرات القطاع المالي. كما يحتوي الباب على بيانات سوق دبي المالي وناسدك دبي الخاصة بحجم وقيمة التداول وعدد الصفقات المنجزة والقيمة السوقية وغيرها من البيانات.

النتائج الرئيسية

بلغت القيمة المضافة في القطاع المالي 35.2 مليار درهم في عام 2008 تمثل 75.8% من إنتاج القطاع والبالغ 46.4 مليار درهم .

بلغ حجم التداول في سوق دبي المالي 76.5 مليار سهم وبقيمته تداول 305.2 مليار درهم عام 2008 .

بلغ حجم التداول في بورصة دبي العالمية 2.4 مليار سهم وبقيمته تداول 6.4 مليار درهم عام 2008 .

ثانياً: الإحصاءات الاقتصادية

تتضمن الإحصاءات الاقتصادية المؤشرات الاقتصادية الرئيسية مثل الناتج المحلي الإجمالي لإمارة دبي بتكلفة عوامل الإنتاج و مساهمة الإمارة في التكوين الرأس مالي الثابت بالإضافة إلى بيانات العمالة والأجور وذلك حسب القطاعات الاقتصادية.

النتائج الرئيسية

أشارت تقديرات الناتج المحلي الإجمالي لإمارة دبي لعامي 2007 و2008 إلى تحقيق نمو في اقتصاد الإمارة بالأسعار الجارية والثابتة حيث حقق نمو اسمياً (بالأسعار الجارية) بمعدل 18.3% في عام 2007 ونمو مقداره 14.2% في عام 2008 وحققت الاقتصاد نمو حقيقياً (بالأسعار الثابتة) بمعدل 9.2% و5.7% لعامي 2007 و2008 على التوالي.

بلغت قيمة الإنتاج لمنشآت القطاع الخاص (405.2) مليار درهم عام 2006 شكلت تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح 25.3% من إجمالي قيمة الإنتاج.

بلغت القيمة المضافة لمنشآت القطاع الخاص (208.3) مليار درهم عام 2006 شكلت تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح 37.1% من إجمالي القيمة المضافة.

المصارف التجارية وفروعها حسب الجنسية - إمارة دبي
Commercial Banks and Branches by Nationality - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (13 - 01) Table (13 - 01)

المجموع Total	المصارف الأجنبية Foreign Banks	المصارف الوطنية Local Banks	السنوات Years
205	43	162	2006
246	45	201	2007
289	47	242	2008

Source: Central Bank

المصدر: المصرف المركزي

الإنتاج ومستلزمات الإنتاج والقيمة المضافة في القطاع المالي - إمارة دبي
Input ,Output and Value Added in Financial Sector - Emirate of Dubai
(2008)

(القيمة بالآلاف درهم 000 AED)

جدول (13 - 02) Table (13 - 02)

Title	القيمة المضافة Value added	مستلزمات الإنتاج Inputs	الإنتاج Output	البيان
Monetary Intermediation	29,997,020	8,533,605	38,530,625	الوساطة المالية
Insurance	2,910,085	1,175,720	4,085,805	التأمين
Auxiliary Financial Intermediation	2,276,232	1,521,965	3,798,198	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة
Total of Financial Sector	35,183,337	11,231,290	46,414,628	إجمالي القطاع المالي

Preliminary Figures (Excluding Branches - Representative offices - Dubai International Financial Center)
Financial data for the year 2008

Source: Dubai Statistics Center - Financial Services Survey 2009

* نتائج أولية (لا تشمل الفروع - مكاتب التمثيل - مركز دبي المالي العالمي)
البيانات المالية عن عام 2008

المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009

مؤشرات القطاع المالي - إمارة دبي
Financial Sector Indicator* - Emirate of Dubai
(2008)

جدول (13 - 03) Table

Title	نصيب المشتغل من القيمة المضافة** Employees share of value added**	نصيب المشتغل من مستلزمات الإنتاج** Employees share of input**	نصيب المشتغل من الإنتاج** Employees share of output**	نسبة مستلزمات الإنتاج إلى القيمة المضافة Input/ value added %	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Employees/ value added %	نسبة مستلزمات الإنتاج إلى حجم الإنتاج Input/ output %	البيان
Monetary Intermediation	1,075	306	1,381	28.45	24.10	22.15	الوساطة المالية
Insurance	1,000	404	1,404	40.40	20.74	28.78	التأمين
Auxiliary Financial Intermediation	296	198	493	66.86	44.68	40.07	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة

Priliminary Figures (Excluding Branches - Representative offices - Dubai

** Value in 000 AED

International Financial Center)

Financial data for the year 2008

Source: Dubai Statistics Center - Financial Services Survey 2009

* نتائج أولية (لا تشمل الفروع - مكاتب التمثيل - مركز دبي المالي العالمي)

** القيمة بالألف درهم

البيانات المالية عن عام 2008

المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009

أداء سوق دبي المالي - إمارة دبي
Dubai Financial Market Performance - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (13 - 04) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Number of Listed Companies	64	55	46	عدد الشركات المدرجة
Number of Listed Bonds	6	5	5	عدد السندات المدرجة
Number of Mutual Funds	15	15	11	عدد الصناديق الاستثمارية
Number of Brokerage Companies	106	101	94	عدد الوسطاء
General Index				المؤشر العام
End of Period	1,636.29	5,931.95	4,127.33	نهاية الفترة
Highest	6,320.44	6,100.13	8,047.07	الأعلى
Lowest	1,536.56	3,624.67	3,990.74	الأدنى

Source: Dubai Financial Market.

المصدر: سوق دبي المالي.

تداول سوق الأسهم والسندات - إمارة دبي
Stock and Bond's Market Trading Performance - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (13 - 05) Table (13 - 05)

(Value in AED القيمة بالدرهم)

Title	سوق السندات Bond's Market			سوق الأسهم Stock Market			البيان
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
Number of Trading Days	3	10	11	246	252	281	عدد أيام التداول
Number of Trades	3	13	11	2,131,079	2,252,002	2,422,990	عدد الصفقات المنفذة
Trading Volume	260	5,010	5,361	76,508,311,806	105,256,997,055	39,643,780,002	حجم التداول
Trading Value	25,844,000	419,848,100	431,729	305,176,215,678	378,990,551,553	347,548,309,500	قيمة التداول
Market Capitalization	6,272,770,000	7,755,009,500	7,834,629,500	231,811,528,160	499,719,446,950	311,321,402,192	القيمة السوقية
Daily Average Trading Value	8,614,667	41,984,810	39,248,105	1,240,553,722	1,503,930,760	1,236,724	المعدل اليومي لقيمة التداول
Daily Average Trading Volume	87	501	487	311,009,398	417,686,496	141,081,068	المعدل اليومي لحجم التداول
Daily Average Executed Deals	1	1	1	8,663	8,937	8,623	المعدل اليومي لعدد الصفقات المنفذة

Source: Duabi Financial Market.

المصدر: سوق دبي المالي.

أداء بورصة دبي العالمية - إمارة دبي
Dubai Stock Exchange Performance - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (13 - 06) Table (13 - 06)

(Value in AED القيمة بالدرهم)

Title	2008	*2007	2006	البيان
Trading Volume	2,391,951,525	1,103,463,142	3,683,324	حجم التداول
Trading Value	6,438,858,977	5,335,189,922	96,645,373	قيمة التداول
Number of Executed Deals	29,862	7,832	228	عدد الصفقات المنجزة
Market Capitalization	151,718,680,169	214,771,688,760	84,295,425,408	القيمة السوقية

* Listing Dubai World in DIFX
Source: Dubai stock exchange* تسجيل دبي العالمية في مركز دبي المالي
المصدر: بورصة دبي العالمية

الناج المحلي الاجمالي بالأسعار الأساسية الثابتة* - إمارة دبي
Gross Domestic Product at Basic Constant Prices - Emirate of Dubai*
(2006 - 2008)

(Value in Million AED القيمة بالمليون درهم)

100 = 2006

جدول (07 - 13) Table

Economic Activity	2008		2007		2006		النشاط الاقتصادي
	نسبة المساهمة Contribution %	بالأسعار الجارية Current Prices	نسبة المساهمة Contribution %	بالأسعار الجارية Current Prices	نسبة المساهمة Contribution %	بالأسعار الجارية Current Prices	
Non Financial Corporations Sector	92.84	239,400	92.18	224,906	91.61	204,600	قطاع المشروعات غير المالية
Agriculture, Live Stock and Fishing	0.41	1,051	0.44	1,082	0.50	1,110	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining and Quarrying	2.10	5,423	2.22	5,425	3.20	7,139	الصناعات الإستخراجية
Manufacturing	14.06	36,249	15.11	36,880	15.61	34,855	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas and Water	1.28	3,305	1.14	2,771	1.09	2,431	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	9.62	24,798	8.63	21,058	8.11	18,118	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade and Repairing Services	38.40	99,012	36.37	88,735	34.61	77,301	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Restaurants and Hotels	2.49	6,412	2.73	6,657	2.90	6,468	المطاعم والفنادق
Transports, Storage and communication	8.40	21,661	9.41	22,948	8.93	19,937	النقل والتخزين والاتصالات
Real Estate and Business Services	14.66	37,813	14.64	35,721	15.20	33,944	العقارات وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	1.43	3,677	1.49	3,629	1.48	3,297	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Financial Corporations Sector	8.21	21,179	9.05	22,070	9.29	20,743	قطاع المشروعات المالية
Government Services Sector	2.74	7,063	3.13	7,625	3.15	7,041	قطاع الخدمات الحكومية
Domestic Services of Households	0.41	1,063	0.53	1,283	0.52	1,167	الخدمات المنزلية
Less : Imputed Bank Service	(4.20)	(10,835)	(4.87)	(11,886)	(4.57)	(10,207)	ناقصا : الخدمات المصرفية المحتسبة
Gross Domestic Product	100.00	257,870	100.00	243,998	100.00	223,344	الناج المحلي الاجمالي

* Preliminary estimation

* تقديرات أولية

الناج المحلي الاجمالي بالأسعار الأساسية الجارية* - إمارة دبي
Gross Domestic Product at Basic Current Prices - Emirate of Dubai*
(2006 - 2008)

(Value in Million AED القيمة بالمليون درهم)

100 = 2006

جدول (13 - 08) Table

Economic Activity	2008		2007		2006		النشاط الاقتصادي
	نسبة المساهمة Contribution %	بالأسعار الجارية Current Prices	نسبة المساهمة Contribution %	بالأسعار الجارية Current Prices	نسبة المساهمة Contribution %	بالأسعار الجارية Current Prices	
Non Financial Corporations Sector	92.81	279,898	92.32	243,882	91.61	204,600	قطاع المشروعات غير المالية
Agriculture, Live Stock and Fishing	0.41	1,234	0.44	1,167	0.50	1,110	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining and Quarrying	2.11	6,370	2.27	5,999	3.20	7,139	الصناعات الإستخراجية
Manufacturing	14.12	42,582	14.54	38,400	15.61	34,855	الصناعات التحويلية
Electricity, Gas and Water	0.85	2,557	0.81	2,144	1.09	2,431	الكهرباء والغاز والمياه
Construction	9.66	29,130	9.16	24,186	8.11	18,118	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade and Repairing Services	38.56	116,310	37.28	98,492	34.61	77,301	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Restaurants and Hotels	2.50	7,532	2.67	7,056	2.90	6,468	المطاعم والفنادق
Transports, Storage and communication	8.44	25,445	8.79	23,234	8.93	19,937	النقل والتخزين والاتصالات
Real Estate and Business Services	14.73	44,419	14.85	39,228	15.20	33,944	العقارات وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	1.43	4,319	1.51	3,976	1.48	3,297	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Financial Corporations Sector	8.25	24,879	8.54	22,571	9.29	20,743	قطاع المشروعات المالية
Government Services Sector	2.75	8,297	3.05	8,061	3.15	7,041	قطاع الخدمات الحكومية
Domestic Services of Households	0.41	1,249	0.49	1,282	0.52	1,167	الخدمات المنزلية
Less : Imputed Bank Service	(4.22)	(12,728)	(4.40)	(11,622)	(4.57)	(10,207)	ناقصا : الخدمات المصرفية المحتسبة
Gross Domestic Product	100.00	301,596	100.00	264,174	100.00	223,344	الناج المحلي الاجمالي

* Preliminary estimation

* تقديرات أولية

الإنتاج والقيمة المضافة لمنشآت القطاع الخاص حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Output, Input and Value Added All Private Sector Establishments by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007)

(القيمة بالألف درهم 000 AED)

جدول (13 - 09) Table

Economic Activity	القيمة المضافة Value Added	قيمة مستلزمات الانتاج Value of Inputs	قيمة الانتاج Value of Output	عدد المشتغلين Number of Employees	عدد المنشآت Number of Establishments	النشاط الاقتصادي
Manufacturing Industries	34,855,206	55,590,049	90,445,255	160,807	4,566	الصناعات التحويلية
Construction	18,118,419	28,182,798	46,301,217	257,705	2,887	الإنشاءات
Wholesale, Retail Trade and Repairing services	77,301,258	25,672,915	102,974,173	299,817	36,448	جّارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Hotels and Restaurants	6,467,538	5,892,395	12,359,933	67,515	3,006	الفنادق والمطاعم
Transports, Storage and Communication	19,937,000	42,565,000	62,502,000	80,451	3,289	النقل والتخزين والاتصالات
Financial Corporations Sector	20,742,804	3,544,254	24,287,058	36,205	463	قطاع المشروعات المالية
Real Estate and Business Services	27,566,780	33,393,220	60,960,000	91,746	6,098	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
Health, Education and Social Services	3,296,982	2,058,370	5,355,352	41,928	4,484	الصحة والتعليم والخدمات المجتمعية
Total	208,285,987	196,899,001	405,184,988	1,036,174	61,241	المجموع

Financial data for the year 2006

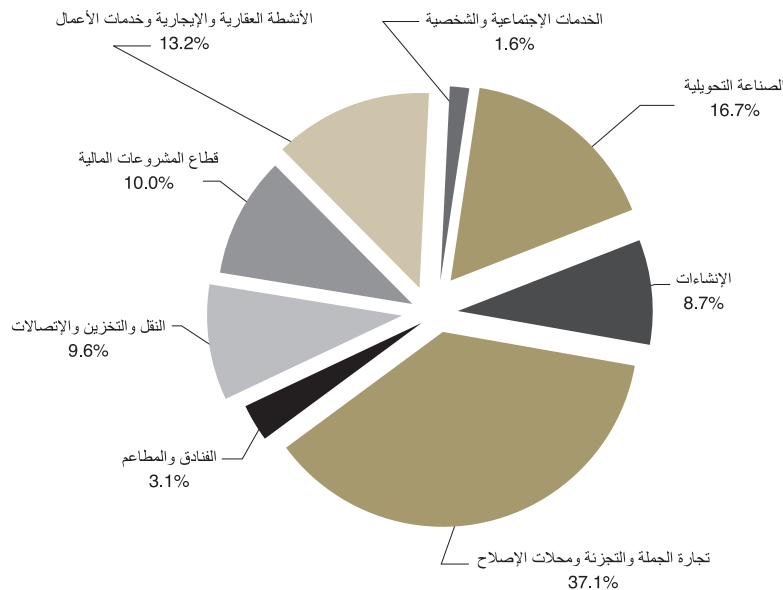
Source: Dubai Statistics Center, Economic Survey 2007

البيانات المالية عن عام 2006

المصدر: مركز دبي للإحصاء، المسح الاقتصادي 2007

التوزيع النسبي للقيمة المضافة لمنشآت القطاع الخاص حسب النشاط الاقتصادي - إمارة دبي
Percentage Distribution of Value-added of Private Sector Establishments by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007)

شكل (13 - 01) Figure



توزيع الانتاج حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين* - إمارة دبي
Production Distribution by Economic Activity and Workers Group* - Emirate of Dubai
(2006)

جدول (12 - 13) Table

(Value in 000 AED درهم بالآلف)

Economic Activity	المجموع** Total**	100 +	50 - 99	10 - 49	اقل من 10 Less Than 10	فئات عدد المشتغلين
workers Groups						النشاط الاقتصادي
Manufacturing	90,445,255	72,911,948	7,629,011	8,581,084	1,323,212	الصناعات التحويلية
Constructions	46,301,218	39,295,759	1,617,706	4,349,303	1,038,450	الانشاءات (التشييد والبناء)
Whole sale, retail trade and Repairing Services	102,974,173	9,173,020	11,921,739	55,408,286	26,471,128	جارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Hotels and Restaurants	12,359,933	7,584,688	1,180,895	2,563,215	1,031,135	الفنادق والمطاعم
Transports, storage and communication	62,501,999	45,301,066	2,310,711	9,071,666	5,818,556	النقل والتخزين والاتصالات
Real estate, renting and Business Activities	60,960,000	40,034,250	3,841,003	12,882,433	4,202,315	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	5,355,352	1,645,624	741,087	1,519,894	1,448,747	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Total*	380,897,935	215,946,355	29,242,152	94,375,881	41,333,543	المجموع*

* Excluding Financial Services

** Difference between total of items is due to rounding up

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2007

* لا يشمل الخدمات المالية

** يرجع الفرق بين الاجمالي ومجموع البنود الى تقريب الارقام

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسح الاقتصادي 2007

المؤشرات الرئيسية للأنشطة الاقتصادية* - إمارة دبي
Main Economic Indicators by Economic Activity* - Emirate of Dubai
(2006)

جدول (13 - 13) Table (13 - 13)

Economic Activity	متوسط أجر العامل بالدرهم Average compensation per worker (AED)	نصيب المنشأة من القيمة المضافة (بالآلاف درهم) Value Added per unit (000)(AED)	نصيب المشتغل من القيمة المضافة بالدرهم Value Added per worker (AED)	نصيب المشتغل من مستلزمات الإنتاج (بالدرهم) IC per Worker (AED)	نصيب المشتغل من الانتاج بالدرهم Output per worker (AED)	نسبة تعويضات المشتغلين الى القيمة المضافة Compensations/ Value Added Ratio %	نسبة مستلزمات الانتاج الى الانتاج Input/ Output Ratio %	النشاط الاقتصادي
Manufacturing	38,290	7,633.6	216,752	345,694	562,446	17.3	61.5	الصناعة التحويلية
Constructions	22,800	6,275.9	70,307	109,361	179,668	32.2	60.9	الإنشاءات
Whole sale, retail trade and Repairing Services	50,860	2,120.9	257,828	85,629	343,457	17.9	24.9	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Hotels and Restaurants	29,670	2,151.5	95,794	87,275	183,069	30.2	47.7	الفنادق والمطاعم
Transports, storage and communication	96,340	6,061.7	247,815	529,080	776,895	38.9	68.1	النقل والتخزين والإتصالات
Real estate, renting and Business Activities	73,310	4,520.6	300,468	363,975	664,443	24.4	54.8	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	40,970	735.3	78,634	49,093	127,727	52.1	38.4	الخدمات الإجتماعية والشخصية

*Excluding Financial Services

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2007

*لا يشمل الخدمات المالية

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسح الاقتصادي 2007

حساب الانتاج وتوليد الدخل حسب النشاط الاقتصادي* - إمارة دبي
Production and Generation of Income Account by Activity* - Emirate of Dubai
(2006)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (14 - 13) Table

Economic Activity	فائض التشغيل الاجمالي Gross Operational Surplus	صافي الضرائب والاعانات Net Taxes of Subsidies	تعويضات العاملين Workers Consumption	القيمة المضافة الاجمالية Gross Value Added	مستلزمات الانتاج Intermediate Consumption	الانتاج Production	عدد المنشآت Number of Establishments	النشاط الاقتصادي
Manufacturing	28,584,793	248,381	6,022,132	34,855,206	55,590,049	90,445,255	4,566	الصناعة التحويلية
Constructions	12,088,618	194,742	5,835,059	18,118,419	28,182,798	46,301,217	2,887	الإنشاءات
Whole sale, retail trade and Repairing Services	57,183,659	6,286,572	13,831,027	77,301,258	25,672,915	102,974,173	36,448	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
Hotels and Restaurants	3,782,856	731,304	1,953,378	6,467,538	5,892,395	12,359,933	3,006	الفنادق والمطاعم
Transports, storage and communication	11,960,886	225,533	7,750,581	19,937,000	42,565,000	62,502,000	3,289	النقل والتخزين والاتصالات
Real estate, renting and Business Activities	20,552,649	288,334	6,725,797	27,566,780	33,393,220	60,960,000	6,098	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
Social and Personal Services	1,495,228	83,932	1,717,822	3,296,982	2,058,370	5,355,352	4,484	الخدمات الإجتماعية والشخصية
Total	135,648,689	8,058,798	43,835,796	187,543,183	193,354,747	380,897,930	60,778	الجملة

* Excluding Financial Services

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2007

* لا يشمل الخدمات المالية
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسح الاقتصادي 2007

الباب الرابع عشر
Chapter Fourteen

الأرقام القياسية لأسعار المستهلك
Consumer Price Index

الباب الرابع عشر: الأرقام القياسية لأسعار المستهلك

Chapter Fourteen: Consumer Price Index

Consumer Price Index considered as a principal base to show inflation indicator, which measure the periodic changes in consumer prices during a specific period of time.

The general increases in prices (Consumer Price Index) measure economic inflation and a direct measurement of purchasing power of money in various financial operations which include goods and services. Inflation is usually calculate monthly and compared with the previous period. It depends on base year, where weights of goods and services calculated according to families' expenditure on these goods and services. 2007 is chosen as a base year by using family expenditures and income survey results. Based on this, goods and services have been divided into 12 main expenditure groups, according to Classification of Individual Consumption according to Purpose (COICOP).

Consumer Price Inflation Rate increased by 10.77% in 2008 compared to 2007. Restaurants and Hotels have witnessed the highest rate of inflation among the main expenditure groups by 25.49%, followed by Food and Non-Alcoholic Beverages group by 21.06%, Clothing and Footwear by 19.54%, Miscellaneous Goods and Services by 19.17%, Education by 18.49%, Furnishings, Household Equipment and Routine Household Maintenance by 13.76%, Transport by 8.95%, Health by 6.66%, Alcoholic Beverages and Tobacco by 5.65%, Housing, Water, Electricity, Gas, and other Fuels by 5.60%, Recreation and Culture by 2.85%, Communication by 1.71%.

تعتبر الأرقام القياسية لأسعار المستهلك هي الركيزة الأساسية لبيان مؤشر التضخم. حيث تقيس هذه الأرقام التغيرات الدورية للمستوى العام لأسعار المستهلك خلال فترة زمنية محددة.

ويعتبر الارتفاع المتزايد في المستوى العام للأسعار (الرقم القياسي لأسعار المستهلك) مقياساً للتضخم في الاقتصاد ومؤشراً مباشراً لقياس القوة الشرائية للنقود في مختلف العمليات المالية والتي تشمل السلع والخدمات. وعادة يقاس التضخم بشكل شهري ويتم مقارنته بالفترة السابقة ويعتمد على سنة أساس مرجعية يتم فيها حساب أوزان السلع والخدمات مثقلة بمقدار إنفاق الأسر على تلك السلع والخدمات لمدة عام كامل من خلال مسح يهتم بإنفاق ودخل الأسر. وقد توفرت بيانات مسح إنفاق ودخل الأسرة لعام 2007 ومن خلالها تم تقسيم السلع والخدمات إلى اثني عشر مجموعة إنفاق رئيسية وذلك حسب التصنيف الدولي للاستهلاك الفردي حسب الغرض أو ما يعرف بـ (COICOP).

بلغ معدل التضخم العام لأسعار المستهلك 10.77% عام 2008 مقارنة بعام 2007. حيث شهدت مجموعة المطاعم والفنادق أعلى نسبة تضخم من بين مجموعات الإنفاق الرئيسية بنسبة بلغت 25.49%. تلتها على التوالي مجموعة الطعام والمشروبات غير الكحولية بنسبة 21.06%. الملابس وملبوسات القدم 19.54%. السلع والخدمات المتنوعة 19.17%. التعليم 18.49%. الأثاث والتأثيث وأعمال تجهيزات العائلات 13.76%. النقل 8.95%. الصحة 6.66%. المشروبات الكحولية والتبغ 5.65%. السكن. الكهرباء. المياه. الغاز والوقود 5.60%. مجموعة الترفيه والثقافة 2.85%. ومجموعة الاتصالات بنسبة 1.71%.

التضخم حسب مجموعات الإنفاق الرئيسية - إمارة دبي

Inflation by Main Expenditure Groups – Emirate of Dubai

2008

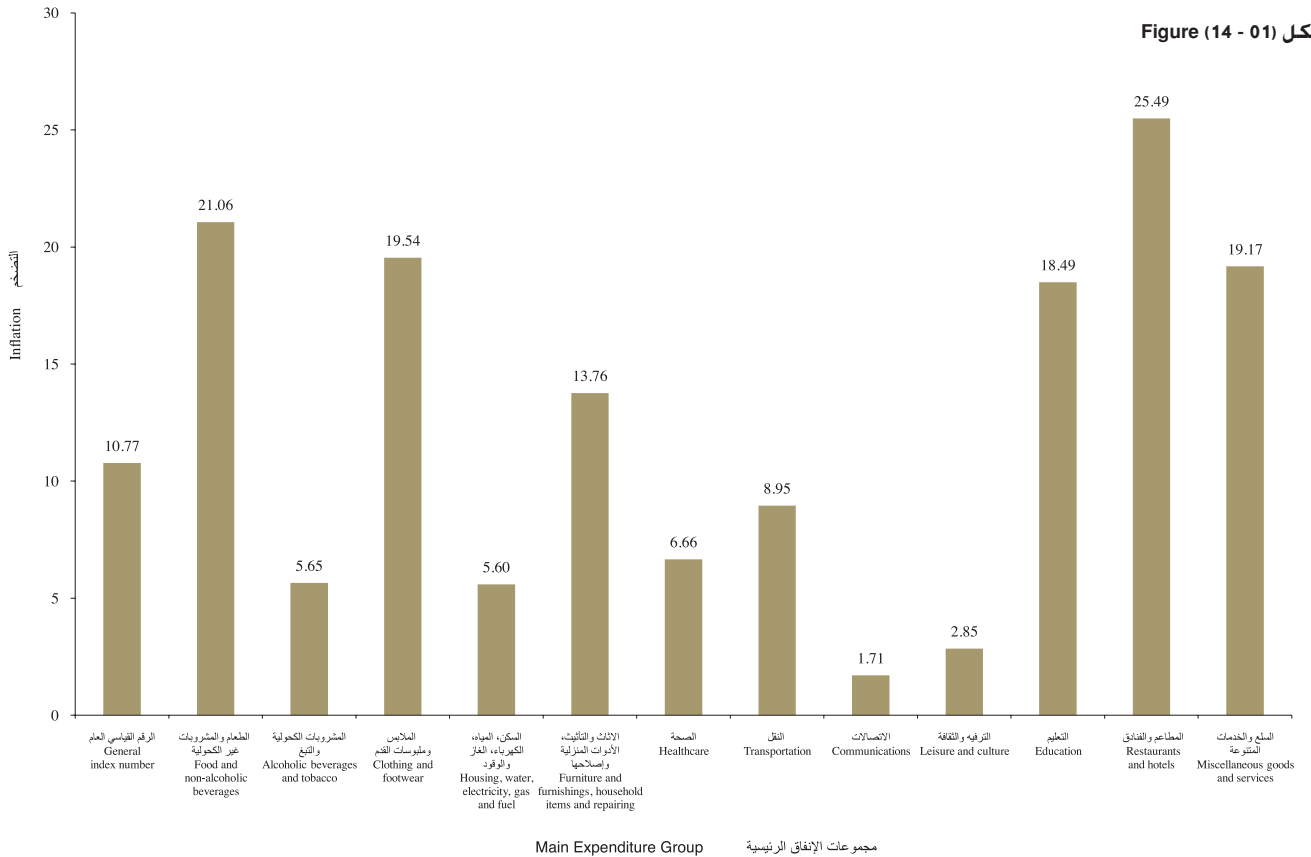
2007=100

جدول (14-01) Table

Title	2008	البيان
Inflation	10.77	التضخم
Food and Non-Alcoholic Beverages	21.06	الطعام والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic Beverages and Tobacco	5.65	المشروبات الكحولية والتبغ
Clothing and Footwear	19.54	الملابس وملبوسات القدم
Housing, Water, Electricity Gas and other Fuels	5.60	السكن، المياه، الكهرباء، الغاز والوقود
Furnishings, Household Equipment and Routine Household Maintenance	13.76	الأثاث والتأثيث، الأدوات المنزلية وإصلاحها
Health	6.66	الصحة
Transport	8.95	النقل
Communications	1.71	الاتصالات
Recreation and Culture	2.85	الترفيه والثقافة
Education	18.49	التعليم
Restaurants and Hotels	25.49	المطاعم والفنادق
Miscellaneous Goods and Services	19.17	السلع والخدمات المتنوعة

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء



الأرقام القياسية لأسعار المستهلك حسب مجموعات الانفاق الرئيسية - إمارة دبي
Consumer Price Index by Main Expenditure Groups – Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-02) Table

Title	2008	الوزن Weight	البيان
General Price Index	110.77	100.00	الرقم القياسي العام
Food and Non-Alcoholic Beverages	121.06	11.08	الطعام والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic Beverages and Tobacco	105.65	0.24	المشروبات الكحولية والتبغ
Clothing and Footwear	119.54	5.52	الملابس وملبوسات القدم
Housing, Water, Electricity Gas and other Fuels	105.60	43.70	السكن، المياه، الكهرباء، الغاز والوقود
Furnishings, Household Equipment and Routine Household Maintenance	113.76	3.34	الأثاث والتأثيث، الأدوات المنزلية وإصلاحها
Health	106.66	1.08	الصحة
Transport	108.95	9.08	النقل
Communications	101.71	6.00	الاتصالات
Recreation and Culture	102.85	4.24	الترفيه والثقافة
Education	118.49	4.09	التعليم
Restaurants and Hotels	125.49	5.48	المطاعم والفنادق
Miscellaneous Goods and Services	119.17	6.15	السلع والخدمات المتنوعة

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي العام لأسعار المستهلك حسب الشهور - إمارة دبي
General Consumer Price Index on Monthly Basis – Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-03) Table

Title	2008	البيان
January	107.65	يناير
February	108.30	فبراير
March	108.63	مارس
April	109.38	أبريل
May	109.65	مايو
June	110.54	يونيو
July	110.92	يوليو
August	111.84	أغسطس
September	113.03	سبتمبر
October	113.24	أكتوبر
November	113.18	نوفمبر
December	112.89	ديسمبر
Average	110.77	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة الطعام والمشروبات غير الكحولية حسب الشهور - إمارة دبي
Price Index for Food and Non-Alcoholic Beverages Group on Monthly Basis – Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-04) Table (14-04)

Title	2008	البيان
January	110.92	يناير
February	113.62	فبراير
March	113.90	مارس
April	114.94	أبريل
May	115.96	مايو
June	121.75	يونيو
July	122.71	يوليو
August	127.29	أغسطس
September	128.25	سبتمبر
October	128.49	أكتوبر
November	129.11	نوفمبر
December	125.79	ديسمبر
Average	121.06	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة المشروبات الكحولية والتبغ حسب الشهور - إمارة دبي
Price Index for Alcoholic Beverages and Tobacco Group on Monthly Basis – Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-05) Table (14-05)

Title	2008	البيان
January	103.71	يناير
February	103.75	فبراير
March	104.11	مارس
April	104.17	أبريل
May	104.17	مايو
June	104.77	يونيو
July	106.38	يوليو
August	106.23	أغسطس
September	108.09	سبتمبر
October	107.10	أكتوبر
November	107.10	نوفمبر
December	108.26	ديسمبر
Average	105.65	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة الملابس وملبوسات القدم حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Clothing and Footwear Group on Monthly Basis -Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-06) Table

Title	2008	البيان
January	116.51	يناير
February	116.21	فبراير
March	116.21	مارس
April	119.94	أبريل
May	119.73	مايو
June	120.75	يونيو
July	120.27	يوليو
August	120.58	أغسطس
September	120.71	سبتمبر
October	120.71	أكتوبر
November	120.71	نوفمبر
December	122.15	ديسمبر
Average	119.54	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة السكن، المياه، الكهرباء، الغاز والوقود حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Housing ,Water, Electricity Gas and Other Fuels Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-07) Table

Title	2008	البيان
January	104.54	يناير
February	104.90	فبراير
March	105.14	مارس
April	105.19	أبريل
May	105.51	مايو
June	105.66	يونيو
July	105.74	يوليو
August	105.91	أغسطس
September	106.05	سبتمبر
October	106.13	أكتوبر
November	106.15	نوفمبر
December	106.24	ديسمبر
Average	105.60	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة الأثاث والتأثيث، الأدوات المنزلية وإصلاحها حسب الشهور- إمارة دبي

Price Index for Furnishings, Household Equipment and Routine Household Maintenance Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-08) Table

Title	2008	البيان
January	111.97	يناير
February	112.01	فبراير
March	112.18	مارس
April	112.57	أبريل
May	113.46	مايو
June	113.42	يونيو
July	113.54	يوليو
August	114.33	أغسطس
September	114.34	سبتمبر
October	115.58	أكتوبر
November	115.91	نوفمبر
December	115.84	ديسمبر
Average	113.76	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة الصحة حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Health Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-09) Table

Title	2008	البيان
January	103.44	يناير
February	103.31	فبراير
March	104.33	مارس
April	105.05	أبريل
May	104.92	مايو
June	106.61	يونيو
July	108.30	يوليو
August	108.47	أغسطس
September	108.43	سبتمبر
October	108.98	أكتوبر
November	109.05	نوفمبر
December	109.05	ديسمبر
Average	106.66	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة النقل حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Transport Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-10) Table

Title	2008	البيان
January	102.81	يناير
February	104.32	فبراير
March	106.04	مارس
April	107.60	أبريل
May	108.09	مايو
June	108.97	يونيو
July	111.27	يوليو
August	111.49	أغسطس
September	111.47	سبتمبر
October	112.93	أكتوبر
November	111.49	نوفمبر
December	110.96	ديسمبر
Average	108.95	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة الاتصالات حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Communications Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-11) Table

Title	2008	البيان
January	101.98	يناير
February	101.98	فبراير
March	101.85	مارس
April	101.74	أبريل
May	101.80	مايو
June	101.73	يونيو
July	101.67	يوليو
August	101.60	أغسطس
September	101.54	سبتمبر
October	101.53	أكتوبر
November	101.54	نوفمبر
December	101.53	ديسمبر
Average	101.71	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة الترفيه والثقافة حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Recreation and Culture Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-12) Table

Title	2008	البيان
January	103.28	يناير
February	103.28	فبراير
March	103.33	مارس
April	103.50	أبريل
May	102.20	مايو
June	102.28	يونيو
July	102.14	يوليو
August	103.74	أغسطس
September	102.61	سبتمبر
October	102.77	أكتوبر
November	102.54	نوفمبر
December	102.54	ديسمبر
Average	102.85	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة التعليم حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Education Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-13) Table

Title	2008	البيان
January	110.22	يناير
February	110.22	فبراير
March	110.22	مارس
April	110.22	أبريل
May	110.22	مايو
June	110.22	يونيو
July	110.22	يوليو
August	110.22	أغسطس
September	135.04	سبتمبر
October	135.04	أكتوبر
November	135.04	نوفمبر
December	135.04	ديسمبر
Average	118.49	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة المطاعم والفنادق حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index for Resturants and Hotels Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-14) Table

Title	2008	البيان
January	123.76	يناير
February	123.76	فبراير
March	123.77	مارس
April	123.90	أبريل
May	123.97	مايو
June	123.97	يونيو
July	123.97	يوليو
August	127.48	أغسطس
September	127.68	سبتمبر
October	127.68	أكتوبر
November	127.95	نوفمبر
December	127.95	ديسمبر
Average	125.49	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الرقم القياسي لمجموعة السلع والخدمات المتنوعة حسب الشهور- إمارة دبي
Price Index For Miscellaneous Goods and Services Group on Monthly Basis - Emirate of Dubai
2008

2007=100

جدول (14-15) Table

Title	2008	البيان
January	114.08	يناير
February	115.26	فبراير
March	115.60	مارس
April	119.52	أبريل
May	119.57	مايو
June	120.08	يونيو
July	120.70	يوليو
August	121.04	أغسطس
September	121.65	سبتمبر
October	121.02	أكتوبر
November	120.75	نوفمبر
December	120.75	ديسمبر
Average	119.17	المتوسط

Source: Dubai Statistic Center

المصدر: مركز دبي للإحصاء

الباب الخامس عشر
Chapter Fifteen

المناخ والبيئة
Climate and Environment

الباب الخامس عشر: المناخ والبيئة

Chapter Fifteen: Climate and Environment

The chapter on climate and environment shows the most important statistical data on climate and environment in Dubai through which we can identify weather and environmental issues such as average temperatures, humidity, and green and cultivated areas. This chapter also includes some measures of air pollution, quantity of general and hazardous waste, and sanitation services during the 2006-2008 period. These statistical data are updated annually from its sources on a periodic basis.

The importance of statistical data on weather conditions is evidenced by its effects on tourism and agriculture in the emirates of Dubai, whereas environmental statistical data are important in the provision of clean air to preserve the health of the society, and the provision of an advanced network to monitor air quality for better accuracy and coverage to limit the exposure of the public to any type of air pollution.

Climate statistical data are provided by the Dubai Airports Company (Civil Aviation Department), whereas environmental statistical data are supplied by the Environment Administration Department in Dubai Municipality.

Main results for the year 2008:

August represented the highest average daily minimum temperature 32.0%, and July represented the highest daily maximum temperature 42.2%, and January represented the lowest average daily maximum and minimum temperatures 22.2% , 14.8% respectively.

The lowest average daily humidity 15.0% was in May, and the highest average daily humidity 79.0% was in December.

Agricultural land increased by 5.4% compared to 2007.

The percentage decrease in collected general waste quantity was 12.0% compared to 2007, and the waste produced by construction activities took first place as evidenced by the growth of construction and building activities in Dubai.

The annual percentage increase in the quantity of treated hazardous waste was 0.6% compared to 2007.

The annual percentage increase in the quantity of treated and used for irrigation sewage water was 7.3% compared to 2007.

يبرز باب المناخ والبيئة أهم البيانات الإحصائية المناخية والبيئية بالإمارة والتي من خلالها يمكن التعرف على الأحوال الجوية والظروف البيئية المحيطة بها من متوسطات درجات الحرارة والرطوبة وكمية المساحات الخضراء المزروعة، كما اشتمل الباب على بعض قياسات التلوث الهوائي وعلى عرض لبيانات النفايات العامة والخطرة وخدمات الصرف الصحي خلال الفترة الزمنية من 2006 ولغاية 2008 حيث يتم تحديث هذه البيانات سنوياً من مصادرها بشكل دوري.

تكمن أهمية البيانات الخاصة بالأحوال الجوية في تأثيرها على المجالين السياحي والزراعي بالإمارة، كما ترجع أهمية البيانات البيئية إلى توفير الهواء النظيف للمحافظة على صحة المجتمع وتوفير مؤشر لتشغيل شبكة متطورة لرقابة نوعية الهواء لتكون أكثر شمولية ودقة للحد من تعرض الجمهور لأي نوع من أنواع التلوث الهوائي.

تتوفر بيانات الإحصاءات المناخية من مطارات دبي (دائرة الطيران المدني)، أما البيانات الإحصائية المتعلقة بالبيئة فيتم توفيرها من إدارة البيئة ببلدية دبي.

النتائج الرئيسية لعام 2008:

يمثل شهر أغسطس أعلى متوسط لدرجة الحرارة الصغرى اليومية 32.0%، في حين يمثل شهر يوليو أعلى متوسط لدرجة الحرارة العظمى اليومية 42.2%، ويمثل شهر يناير من نفس العام أقل متوسط لدرجة الحرارة العظمى والصغرى 22.2%، 14.8% على التوالي.

أقل متوسط للحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية 15.0% في شهر مايو وأعلى متوسط 79.0% في شهر ديسمبر.

زادت إجمالي المساحات المزروعة بنسبة 5.4% بالمقارنة بعام 2007.

قلت النسبة السنوية في كمية النفايات العامة التي تم جمعها 12.0% بالمقارنة بعام 2007، وقد احتلت النفايات الإنشائية الصدارة نتيجة لما تشهده الإمارة من تطور في حركة التشييد والبناء.

نسبة الزيادة السنوية في كمية النفايات الخطرة التي تمت معالجتها 0.6% بالمقارنة بعام 2007.

نسبة الزيادة السنوية في كمية مياه الصرف الصحي المعالجة والمستخدمة في الري 7.3% بالمقارنة بعام 2007.

متوسط درجات الحرارة بالشهر - إمارة دبي
Mean Monthly Temperature - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(درجة مئوية Centigrade)

جدول (15 - 01) Table

Month	متوسط درجات الحرارة العظمى اليومية حسب الشهر Mean Daily Maximum Temperature by Month			متوسط درجات الحرارة الصغرى اليومية حسب الشهر Mean Daily Minimum Temperature by Month			الشهر
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
January	22.2	23.4	24.5	14.8	14.2	15.5	يناير
February	24.6	25.9	27.9	15.3	16.5	18.1	فبراير
March	30.7	28.9	28.5	18.5	19.3	18.2	مارس
April	34.1	35.8	33.3	22.7	23.5	22.2	إبريل
May	39.5	39.4	38.1	28.1	27.6	25.9	مايو
June	38.6	40.2	41.2	28.4	31.1	29.4	يونيو
July	42.2	40.5	40.5	31.8	31.2	30.7	يوليو
August	41.9	42.0	42.7	32.0	32.4	32.0	أغسطس
September	38.9	40.1	39.0	29.6	29.2	28.8	سبتمبر
October	36.5	35.9	36.4	26.0	24.9	26.2	أكتوبر
November	30.9	30.5	30.7	22.0	21.6	21.7	نوفمبر
December	24.6	26.6	23.3	15.8	17.8	16.2	ديسمبر

Source: Dubai Airports

المصدر: مطارات دبي

كمية الأمطار الهاطلة - إمارة دبي
Quantity of Rainfall - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

(الكمية بالمليمتر Millimeter)

جدول (15 - 02) Table

عدد الأيام الممطرة (0.2 مم أو أكثر) Number of Rainy Days (0.2 m.m or more)	شهر الحدوث Month of Occurrence	كمية أعلى معدل هطول أمطار في يوم واحد Maximum Rate of Rainfall Quantity in One Day	كمية الأمطار الهاطلة بالسنة Quantity of Annual Rainfall	السنوات Years
16	ديسمبر December	45.0*	102.8	2006
7	أبريل April	3.4*	7.6	2007
17	يناير January	65.0	135.8	2008

* Revised data from the source
Source: Dubai Airports* بيانات معدلة من المصدر
المصدر: مطارات دبي

متوسط درجات الرطوبة النسبية بالشهر - إمارة دبي
Mean Monthly Relative Humidity - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

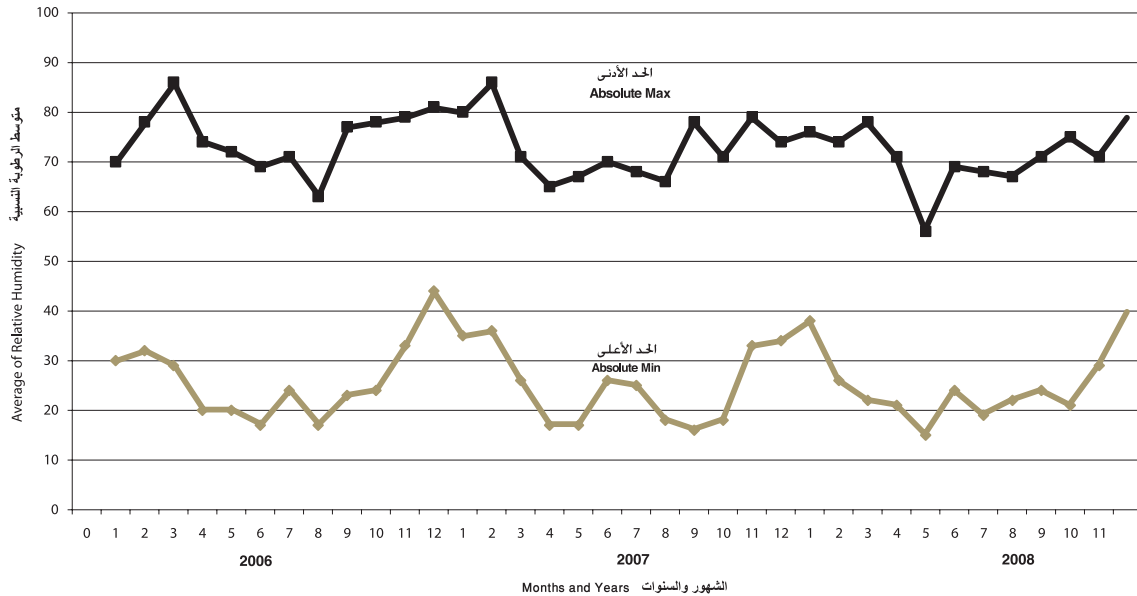
جدول (15 - 03) Table

Month	متوسط الحد الأعلى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر Mean Daily Maximum Relative Humidity % by Month			متوسط الحد الأدنى اليومي للرطوبة النسبية % بالشهر Mean Daily Minimum Relative Humidity % by Month			الشهر
	2008	2007	2006	2008	2007	2006	
January	76	80	70	38	35	30	يناير
February	74	86**	78	26	36	32	فبراير
March	78	71	86**	22	26	29	مارس
April	71	65	74	21	17	20	إبريل
May	56	67	72	15*	17	20	مايو
June	69	70	69	24	26	17*	يونيو
July	68	68	71	19	25	24	يوليو
August	67	66	63	22	18	17*	أغسطس
September	71	78	77	24	16*	23	سبتمبر
October	75	71	78	21	18	24	أكتوبر
November	71	79	79	29	33	33	نوفمبر
December	79**	74	81	40	34	44	ديسمبر

* Minimum humidity during each year
** Maximum humidity during each year
Source: Dubai Airports

* أدنى حد خلال كل عام
** أعلى حد خلال كل عام
المصدر: مطارات دبي

شكل (15 - 01) Figure



المساحات الخضراء والأشجار حسب النوع نهاية العام - إمارة دبي
Green Areas and Trees by Type End of the Year - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

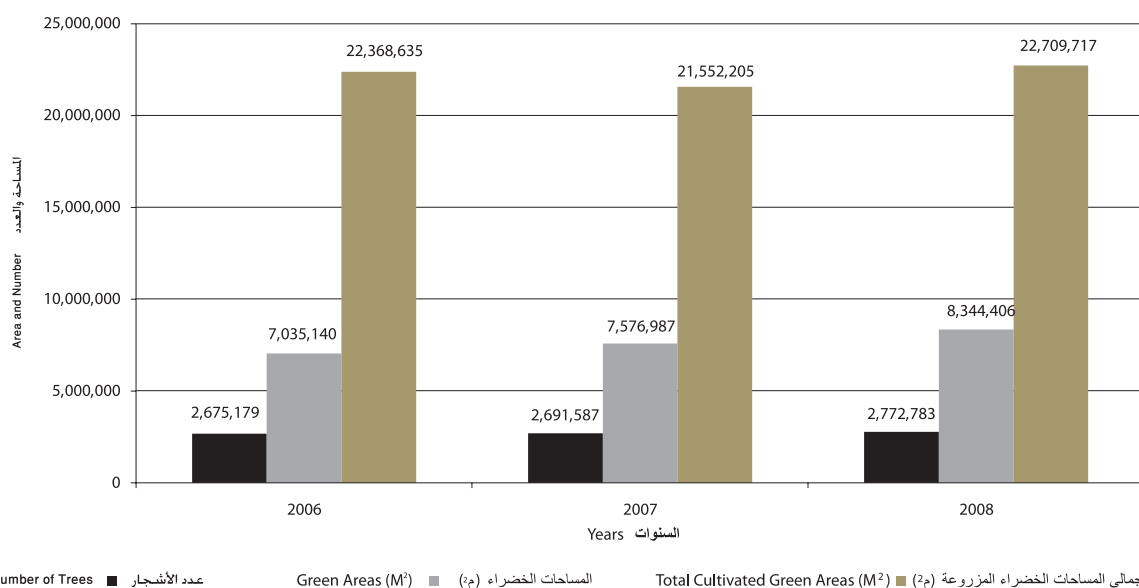
جدول (15 - 04) Table (15 - 04)

إجمالي المساحات الخضراء المزروعة (م ²) Total Cultivated Green areas (M ²)	أسوار نباتية (بالمتر الطولي) Plant Fences (M)	عدد الأشجار Number of Trees			المساحات الخضراء (بالمتر المربع) Green Areas (In Square Meter)				السنوات Years
		المجموع Total	أشجار وشجيرات Trees and Shrubs	نخيل بلح Palm Trees	المجموع Total	زهور ونباتات** Flowers and Plants**	مغطيات تربة* Ground Covers*	مسطح أخضر Grass Area	
22,368,635	349,596	2,675,179	2,639,352	35,827	7,035,140	513,115	1,139,032	5,382,993	2006
21,552,205	367,538	2,691,587	2,654,890	36,697	7,576,987	767,342	1,214,543	5,595,102	2007
22,709,717	391,699	2,772,783	2,733,940	38,843	8,344,406	945,278	1,386,980	6,012,148	2008

* Each 6 ground cover = 1 M²
** Each 10 flowers and Plants = 1 M²
Source: Dubai Municipality

* كل عدد 6 مغطيات تربة تساوي متر مربع
** كل عدد 10 زهور ونباتات تساوي متر مربع
المصدر: بلدية دبي

شكل (15 - 02) Figure (15 - 02)



مؤشرات التلوث بمحطات رصد نوعية الهواء - إمارة دبي
Air Pollution Indicators at Monitoring Sites - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (05 - 15) Table

القراءات القصوى في محطات الرصد Highest Reading Recorded at Monitoring Sites									المستهدف Objective	المؤشر Indicator	
الكرامة Alkaramah			الصفا Safa			ديره Deira					
2008	2007*	2006	2008	2007*	2006	2008	2007*	2006			
4.1	4.2	1.800	3.6	5.5	8.800	3.4	5.4	9.600	جزء في المليون 20 P.P.M.	20	أول أكسيد الكربون Carbon Monoxide
-	-	-	0.138	0.04	0.088	0.099	0.048	0.136	جزء من المليون 0.080 P.P.M.	0.08	الأوزون Ozone
-	0.091	0.306	0.319	0.218	0.261	0.113	0.225	0.302	جزء من المليون 0.15 P.P.M.	0.15	ثاني أكسيد النتروجين Nitrogen Dioxide
-	-	-	-	-	-	0.018	0.027	0.017	جزء من المليون 0.13 P.P.M.	0.13	ثاني أكسيد الكبريت Sulphur Dioxide
-	-	-	3,701	4,798	1,799	4,798	5,045	2,481	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة 1 Hour = 300 Ug/M3	300	الجزيئات العالقة Respirable Particulates

القراءات القصوى في محطات الرصد Highest Reading Recorded at Monitoring Sites									المستهدف Objective	المؤشر Indicator	
ميناء جبل علي J.A. Port			قرية جبل علي J.A. Village			مشرف Mushrif					
2008	2007*	2006	2008	2007*	2006	2008	2007*	2006			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	جزء في المليون 20 P.P.M.	20	أول أكسيد الكربون Carbon Monoxide
-	-	0.124	0.067	0.036	0.124	0.127	0.033	0.094	جزء من المليون 0.080 P.P.M.	0.08	الأوزون Ozone
0.117	0.23	-	0.217	0.173	-	-	-	-	جزء من المليون 0.15 P.P.M.	0.15	ثاني أكسيد النتروجين Nitrogen Dioxide
0.019	0.021	0.306	0.024	0.12	0.306	-	-	-	جزء من المليون 0.13 P.P.M.	0.13	ثاني أكسيد الكبريت Sulphur Dioxide
-	-	0.034	-	-	0.034	-	-	-	ميكروغرام/متر مكعب/ساعة 1 Hour = 300 Ug/M3	300	الجزيئات العالقة Respirable Particulates

* Revised data from the source
Source: Dubai Municipality

* بيانات معدلة من المصدر
المصدر: بلدية دبي

النفايات العامة حسب النوع وجهة النقل - إمارة دبي General Waste by Type and Transport Means - Emirate of Dubai

(2006 - 2008)

(الكمية بالطن المتري)

جدول (15 - 06) Table

المجموع Total	نوع النفايات العامة Type of General Waste			جهة النقل Transport Means	السنوات Year
	نفايات إنشائية Constructional Waste	نفايات زراعية Agricultural Waste	نفايات صلبة Solid Waste		
1,125,590	173,493	94,863	857,234	Dubai Municipality	2006
12,447,343	10,365,451	30,318	2,051,574	Private Sector	
13,572,933	10,538,944	125,181	2,908,808	Total	
947,262	56,267	92,291	798,704	Dubai Municipality	2007
30,239,926	27,640,970	50,525	2,548,431	Private Sector	
31,187,188*	27,697,237	142,816	3,347,135	Total	
950,100	126,987	95,816	727,297	Dubai Municipality	2008
26,549,584	23,114,993	47,478	3,387,113	Private Sector	
27,499,684	23,241,980	143,294	4,114,410	Total	

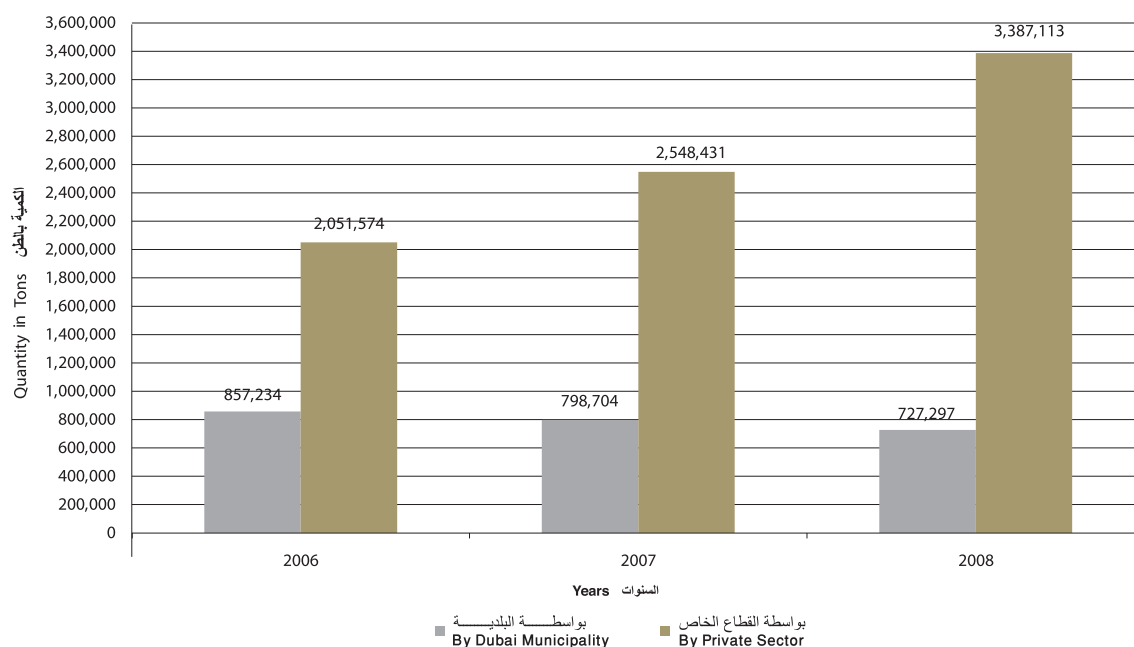
* Due to the increase of constructional waste
Source: Dubai Municipality

* نتيجة لزيادة كمية النفايات الإنشائية
المصدر: بلدية دبي

النفايات الصلبة حسب جهة النقل - إمارة دبي Solid Waste by Transport Means - Emirate of Dubai

(2006 - 2008)

شكل (15 - 03) Figure



النفايات العامة التي تمت معالجتها حسب النوع - إمارة دبي
General Waste Treated by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول رقم (07 - 15) Table

(الكمية بالطن المتري المربع)

نوع النفايات المعالجة Type of Treated Waste				السنوات Year
المجموع Total	نفايات إنشائية Constructional Waste	نفايات زراعية Agricultural Waste	نفايات صلبة Solid Waste	
13,573,140	10,538,946	125,214	2,908,980	2006
31,187,188	27,697,237	142,816	3,347,135	2007
27,500,175	23,265,931	126,971	4,107,273	2008

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

النفايات الخطرة التي تمت معالجتها حسب الصنف - إمارة دبي
Hazardous Waste Treated by Waste Class - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (08 - 15) Table

(الكمية بالطن المتري المربع)

Waste Class	Years			السنوات
	2008	2007	2006	
Alkalis	34.930	11.070	1.250	قلويات
Acids	2,735.510	852,390	248.530	أحماض
Organic Solvent	128.580	118.210	114.060	مذيبات عضوية
Organic Waste	2,156.150	399.800	626.830	نفايات عضوية
Inorganic Waste	2,660.290	2,260.800	5,369.110	نفايات غير عضوية
Reactive waste	3.790	0.300	-	نفايات قابلة للتفاعل
Inert Waste	16,034.390	11,482.640	10,231.550	نفايات خاملة
Paints, Resins, etc.	1,894.200	1,557.840	1,676.630	أصباغ وراتنجات
Oil/ Oily Waste	32,228.390	12,341.070	11,101.550	نفايات زيتية
Biocides	28.970	0.020	8.990	مبيدات حيوية
Pharmaceutical Waste	143.330	47.400	59.080	نفايات طبية صيدلانية
Metal Treatment Waste	777.270	478.140	231.120	نفايات معالجة المعادن
Liquid Hazard Waste	18,093.410	16,151.340	16,113.450	نفايات سائلة خطيرة
Contaminated Containers	3,890.730	2,961.480	2,587.610	حاويات ملوثة
Grits Waste	126,574.740	166,495.030	133,711.800	نفايات السفع الحكي
Difficult Waste	39,256.430	30,276.620	22,975.280	نفايات صعبة
Radioactive Waste	0.000	4.540	-	نفايات مشعة
Clinical Waste	1,591.411	1,441.335	1,149.970	نفايات طبية
Total	248,250.521	246,880.025	206,206.810	المجموع

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

التوزيع النسبي لمكونات النفايات الصلبة المجمعة* - إمارة دبي
Percentage Distribution of Collected Solid Waste Components* - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (15 - 09) Table (15 - 09)

Type of Components	Years			السنوات
	2008	2007	2006	
Organics	35.89	34.06	33.98	مواد عضوية
Paper Carton	14.26	14.98	18.11	ورق كرتون
Metals	4.72	3.05	3.63	معادن
Plastics	16.38	17.63	19.11	بلاستيك
Glass	4.39	4.63	4.92	زجاج
Wood	2.23	2.73	3.57	أخشاب
Textiles	2.77	2.61	4.47	أقمشة
Sand and Stones	2.61	7.09	4.65	تراب وحجارة
Others	16.75	13.22	7.56	مواد أخرى
Total	100.00	100.00	100.00	المجموع

* Percentages are a result of trial sample from solid waste and does not represent the total of collected waste
Source: Dubai Municipality

* النسب عبارة عن نتائج تجريبية على عينة من النفايات ولا تمثل النفايات الكلية المجمعة
المصدر: بلدية دبي

كمية مياه الصرف المعالجة والمستخدمة منها في الري - إمارة دبي
Quantity of Treated Drainage Water and Quantity Used for Irrigation - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (15 - 10) Table (15 - 10)

السماذ المباع للجمهور Sales of Fertilizers for Public		كمية السماذ المنتج (طن) Quantity of Fertilizers (Tons)	مبيعات مياه الري Sales of Irrigation Water		كمية المياه المستخدمة لري (مليون متر مكعب) Quantity of Water Used for Irrigation (Million M ³)	كمية المياه المعالجة (مليون متر مكعب) Quantity of Treated Water (Million M ³)	السنوات Year
القيمة (بالآلاف درهم) Value (In 000 AED)	الكمية (طن) Quantity (Tons)		القيمة (بالآلاف درهم) Value (In 000 AED.)	الكمية (مليون متر مكعب) Quantity (Million M ³)			
1,247	3,164	4,178	41,026	32	92	142	2006
1,418	3,543	3,627	42,990	34	110	171	2007
1,239	3,127	3,547	53,516	42	118	193	2008

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

خدمات الصرف الصحي حسب نوع الخدمة - إمارة دبي
Drainage Services by Type - Emirate of Dubai
(2006 - 2008)

جدول (11 - 15) Table

Title	2008	2007	2006	البيان
Number of House Connections	1,604	1,190	1,004	عدد التوصيلات المنزلية
Total Built Up Area (sq. ft)	37,959	36,905	32,233	المساحة المبنية الكلية المُخدومة (قدم مربع)
Number of Dewatering Transactions	1,472	1,437	786	عدد معاملات نزح المياه الجوفية
Length of Flushed Pipelines (m)	623,911	608,000	215,278	أطوال الخطوط التي تم تنظيفها (م)
Pump Repair and Cleaning (Number)	2,182	2,919	3,579	إصلاح وتنظيف المضخات (عدد)
Number of Tankers' Trips Discharging at STP	915,683	1,275,288	1,152,792	عدد نقلات الصهاريج التي تصب بمحطة المعالجة

Source: Dubai Municipality

المصدر: بلدية دبي

